



Catálogo 2022

Artistas y obras migrantes

Programa Interculturalidad e Inclusión de Migrantes

Presentación

El Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, a través del Programa “Interculturalidad e Inclusión de Migrantes”, del Departamento Ciudadanía Cultural, cumple siete años trabajando en valorar las migraciones como aporte cultural fundamental para la sociedad del siglo XXI.

Las sociedades contemporáneas avanzan hacia la cohesión en la diversidad, configurando ciudadanía intercultural en todo el planeta. Las chilenas y chilenos migrantes han contribuido globalmente al desarrollo cultural de las comunidades en donde se establecen y, del mismo modo, las personas extranjeras enriquecen nuestra sociedad en su conjunto y profundizan —con sus identidades y formas de expresión particulares— las culturas situadas en los diversos territorios de Chile.

El proceso de inclusión de personas extranjeras en los diferentes ámbitos del quehacer nacional está configurando un país diverso. La interacción entre diferentes colectivos que portan saberes y conocimientos de sus países de origen, representan una tremenda oportunidad para derribar las barreras que nos impone el miedo a lo desconocido y nos permiten abrirnos a la otredad, avanzando hacia un modelo de sociedad intercultural, libre de racismo y

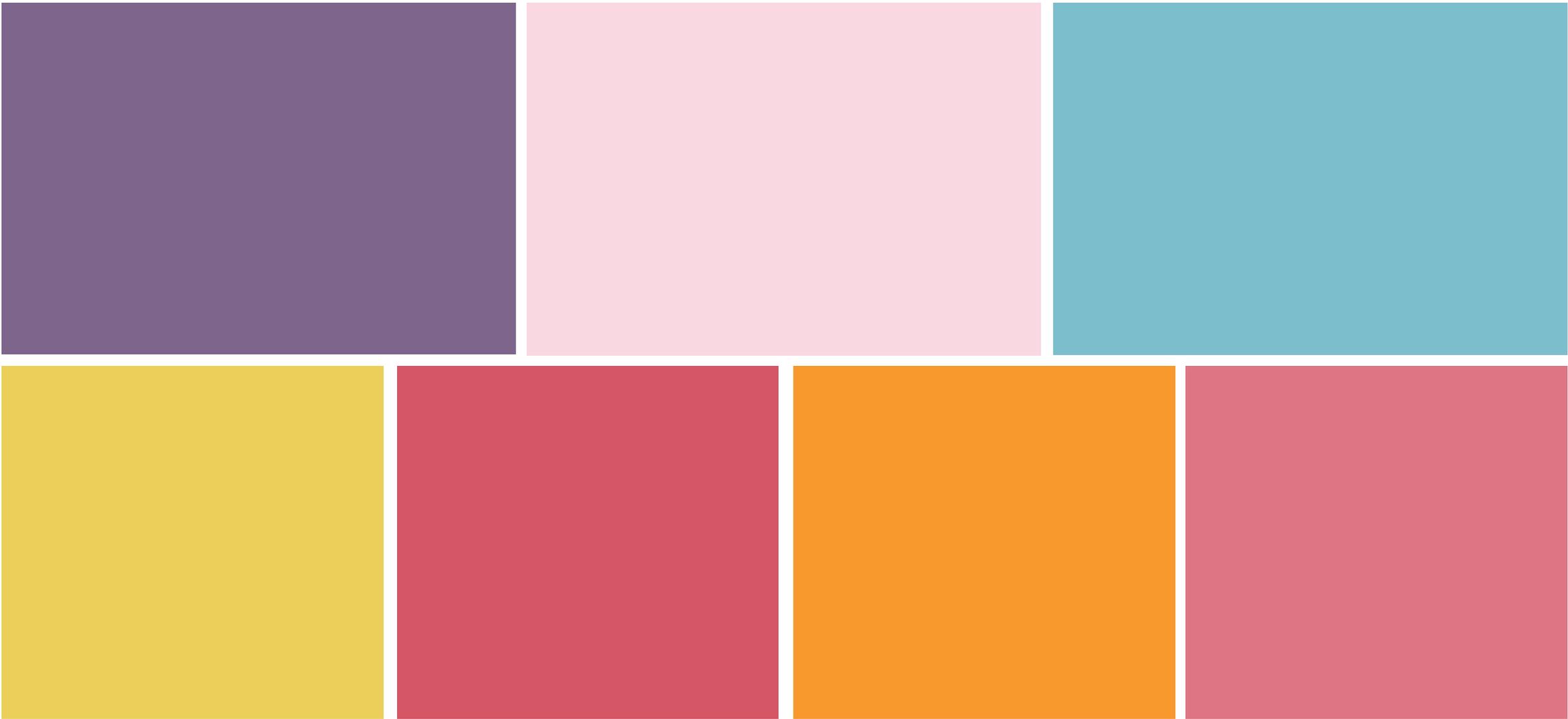
donde la ciudadanía respeta y valora las diferencias que configuran, a la vez, territorios cohesionados en su diversidad de expresiones culturales compartidas: una democracia cultural.

Como Ministerio estamos convencidas del aporte que las comunidades migrantes realizan al país, y por esta razón impulsamos con fuerza esta iniciativa para visibilizar y hacer circular proyectos artísticos y culturales migrantes a la ciudadanía en general y a los espacios socioculturales en particular. Este catálogo —que va en su tercera versión— presenta las creaciones de colectivos y artistas migrantes de todas las regiones del país, y pretende generar puentes entre las personas extranjeras que han decidido hacer su vida en Chile y la red de centros culturales del Estado, incentivando programaciones que vinculen las diversas realidades de las comunidades migrantes con las audiencias de los diversos territorios, y en especial para la población chilena, en este proceso de apertura a las culturas migrantes.

Sin duda, este catálogo seguirá creciendo año a año y contribuirá para que los espacios socioculturales encarnen, en sus prácticas, la sociedad intercultural y democrática que estamos construyendo.

Julieta Brodsky Hernández
Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio





Artes Escénicas



Teatro



Stand up



Cuenta
cuentos



Circo



Danza

Obra

Ensayos para contar una historia en voz alta

Compañía	Elenco ciudadano coproducido por Laboratorio Escénico Teatro, Testimonio y Memoria (LETTM)
Disciplina	Teatro (Artes Escénicas)
Países	Chile-Haití
Residencia	San Antonio, Región de Valparaíso

Obra de teatro documental que habla acerca de la migración y la importancia que tienen estos procesos en el desarrollo de los pueblos. Se trata de un espectáculo que, a modo de disertación colectiva, nos cuenta distintas historias de viajes y desplazamientos que ocurren en la ciudad.

Integrada por un elenco ciudadano, compuesto por artistas escénicos provenientes de San Antonio, narrarán distintas experiencias de esfuerzo y sacrificio, para explicar, por un lado, que la migración es un fenómeno natural observable desde que hay registros humanos, y por otro, como las personas migrantes fueron y siguen siendo fundamentales en el desarrollo de la ciudad. Así es posible denunciar recientes casos de indignante discriminación y se derriban falsos mitos acerca de la inmigración en Chile.



Obra

El viaje, nuestra historia inmigrante

Compañía	Cooperativa La Furia de los Santos y The Best Stars Production
Disciplina	Teatro
Países	Chile - Haití
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Coproducción chileno-haitiana que muestra en primera persona la realidad que viven en nuestro país muchas personas inmigrantes haitianas. En 2015, Vanesa Torres & Marco Zambrano fundaron Cooperativa La Furia De Los Santos y la obra es el debut teatral de la asociación entre la Cooperativa La Furia de los Santos y The Best Stars Production de haitianos radicados en Valparaíso.

La historia habla de Salomón, un joven profesional recién titulado en Haití, quién decide dejar atrás la mala situación económica que por años atraviesa su país y seguir sus sueños más allá de sus fronteras. Se arma de valor para despedirse de sus padres y viaja con la esperanza de encontrar un trabajo en Chile donde lo espera un compatriota que lo engaña y lo hace vivir lo que nunca imaginó. La obra es una mezcla de ficción y realidad que surge de la necesidad de un grupo de personas inmigrantes haitianas que piden ayuda para contar su historia desde la dramaturgia.



Obra

No tengas miedo

Compañía	Teatro Niño Proletario
Disciplina	Teatro
Países	Chile - Haití
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

La obra es el resultado del trabajo conjunto entre Yeimy, proyecto de Danza, y la Compañía teatral Niño Proletario, encabezada por Francisco Medina y Luis Guenel, con la participación de artistas de Chile y Haití.

Se trata de una experiencia escénica donde se invita al público, a través del relato corporal de 7 intérpretes a recorrer el lugar que haya sido destinado para presentar la obra. Generalmente un lugar poco convencional, un edificio abandonado, una escuela vacía, etc. Un viaje poético que intenta reflexionar en torno a la identidad del nuevo Chile compuesto por personas provenientes de diversos rincones del mundo.



Obra

Vino por la Causa

Compañía	Ankalli Artes Escénicas
Disciplina	Teatro
Países	Perú y Chile
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Montaje teatral original inspirado en la cultura culinaria, como metáfora del aporte y mixtura de migrantes en Chile, representado por dos mujeres con sus historias y contextos.

La trama alude a la cocina como referencia de lo identitario, de la nutrición, como el espacio de lo íntimo y familiar. También es lo que se comparte y por lo mismo habla de sabores y aromas de la otredad, que es la persona migrante. El territorio de la cocina es el lugar del saber y del poder de identidad y alimentación. El Navegado chileno y la Causa peruana dan el nombre a esta obra teatral.



Obra

Negro qlao

Compañía **CoArtRe**

Disciplina Teatro

Países Chile (actores migrantes)

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Basada en una historia real de discriminación, esta puesta en escena es el working in progress de una obra dirigida por Jacqueline Roumeau que desafía los estereotipos y profundiza en personas, cuerpos, en permanente tránsito y nos invita a reflexionar respecto al tránsito y a la pérdida como parte de nuestra memoria como seres que pasamos por esta vida de migrantes en Chile.



Obra

Imperfectos

Compañía **Compañía La Furia de los Santos**

Disciplina Teatro

Países Chile y Haití

Residencia Valparaíso, Región de Valparaíso

Es un trabajo escénico performático donde dos actores van generando un diálogo poético-corporal, compartiendo desde la poesía que los une en sus diferentes pero similares realidades. La actuación es acompañada por un músico en escena.

Se desarrolla un trabajo de movimiento donde los cuerpos se agitan para poder encontrar una verdad escénica. Dos cuerpos, uno blanco y otro negro, en escena se ven distintos, pero pasan por las mismas situaciones, sensaciones y sentimientos, uno en español, otro en creole, pero son lo mismo, carnes golpeadas por un sistema opresor, toda la escena es atravesada por la musicalización electrónica y acústica de un contrabajo.



Obra

Héroe

Artista	Robert James Cartwright
Disciplina	Teatro/Clown
País	Australia
Residencia	Rari, Colbún, Región del Maule

El artista proviene de Australia y reside en Rari, localidad ubicada cerca de Colbún en la Región del Maule.

La obra cuenta la historia de un vendedor internacional llamado Tito Sánchez, un tipo optimista que ha vivido uno tras otro rechazo, pero sigue adelante. Como el suicidio es un fenómeno creciente en todas las regiones del mundo, el protagonista ve en ello una oportunidad e inventa la máquina suicida "Suicide Machine". La obra multidisciplinaria divierte y asombra al público con una mezcla de humor blanco, ternura y múltiples personajes representados por un solo actor que baila, canta, hipnotiza y ¡hasta juega golf!



Obra

Teatro Monólogo: Arraigo territorial en movimiento

Artista **Mia Esmeralda Mohr Millner**

Disciplina Teatro/Monólogo

País Suiza - Australia

Residencia Talca, Región del Maule

La artista presenta: Arraigo Territorial en Movimiento, serie de cuatro cápsulas audiovisuales, con música de Felipe Moreno. Un paseo sobre lo humano, lo pre y post humano, la migración y el arraigo; el monólogo "Todas tenemos la misma historia", de Franca Rame, que habla de emancipación en la relación amorosa, del aborto, la elección de maternidad y del patriarcado; y el concierto teatral "Tortas Caseras", con Haydée García Buscaglione, donde abrazan raíces tradicionales desde la contingencia, la defensa de los territorios y la ternura radical que les caracteriza.

Mia Esmeralda Mohr Millner estudió Teatro en París. En Suiza, trabajó en montajes teatrales, compuso, y cantó como solista y en grupos musicales. Su trabajo se enfoca en tejer puentes entre repertorios alpinos, mediterráneos o latinoamericanos. En 2018, formó con Naïma Arlaud el colectivo La Campanazo, agrupación interdisciplinaria enfocada en la creación de contenido *artivista*.



Obra

Las diabluras

Compañía **Juglaría Teatro**

Disciplina Teatro

País Colombia - Chile

Residencia San Antonio, Región de Valparaíso

“Las diabluras” es una obra de teatro costumbrista basado en historias y cantas de abuelos y abuelas campesinas de la Región de Boyacá, Colombia. De esta forma, Juglaría Teatro recopila estas narraciones y les da vida a través del teatro, las coplas y la música.

Cuando Diablina y Diablón están en su casa suceden las diabluras. Aburrido de la rutina cotidiana, Diablón decide salir al mundo de los humanos. A su regreso, trae consigo una caja que ha encontrado. Curioso, la abren con Diablina y encuentran objetos de personas ocurriéndoseles en ese momento la idea de jugar a ser gente y contar historias.



Obra

“Habitar en Chile” relatos de adolescentes migrantes

Compañía	Teatro en Casa
Disciplina	Teatro
País	Chile/actores y/o actrices migrantes de distintos países
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

La presentación teatral se sostiene sobre la base de guiones u obras para funciones de corto formato, creadas por adolescentes migrantes. Es una reseña de la metodología de trabajo de la Agrupación Teatro en Casa, acompañando a jóvenes migrantes para permitirles escenificar y actuar uno o varios relatos acerca de su percepción del habitar Chile, presentando la función a las personas de su entorno con quienes comparten el territorio.

El proceso es replicable a lo largo de Chile, en contextos locales de marcado componente poblacional migrante.



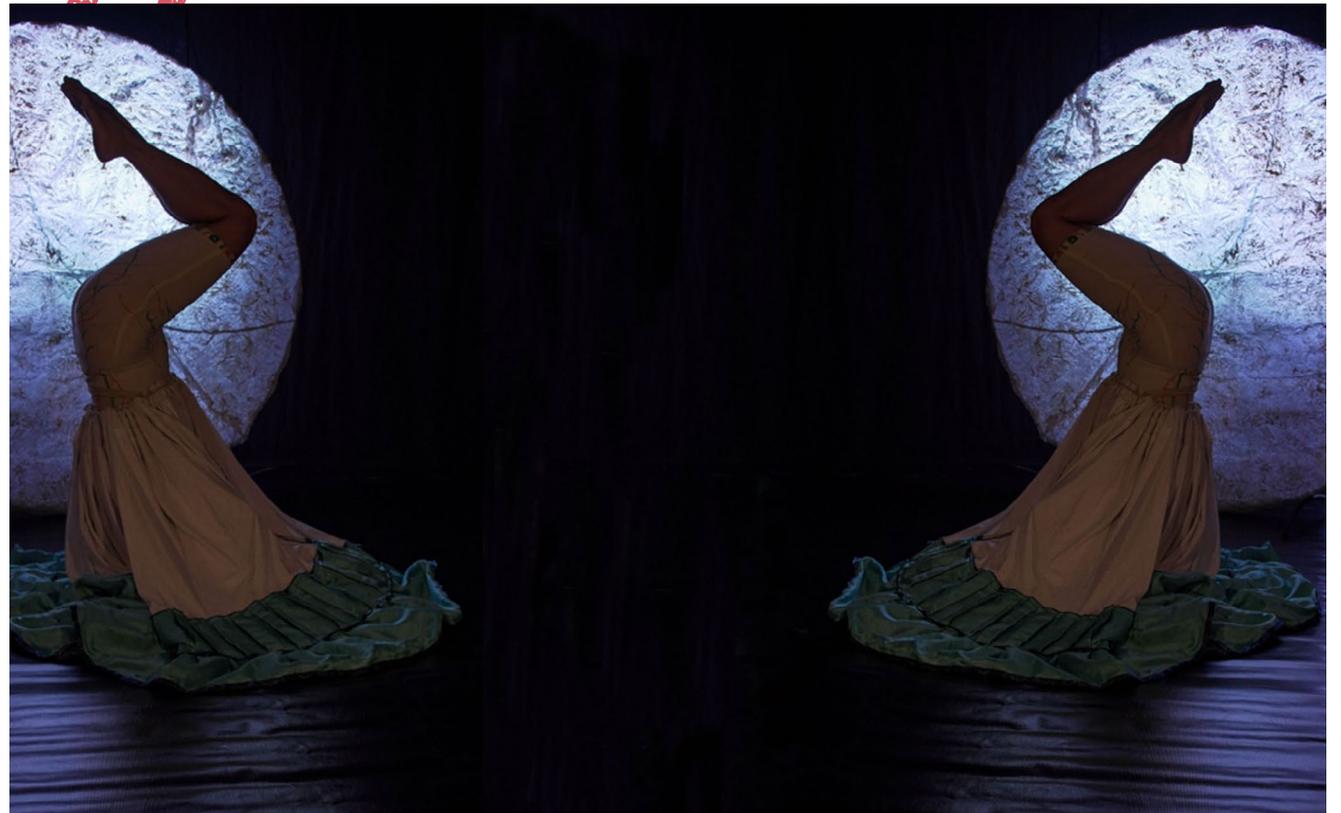
Obra

Bajo la misma luna. Identidades femeninas en tránsito

Artista	Leslie Marcela Balaguer Acero
Disciplina	Circo - Teatro
País	Colombia
Residencia	Villarrica, Región de La Araucanía

Espectáculo con música en vivo (músico y cantante). A través de elementos de nuevo circo y de teatro ritual, la obra relata el proceso de deconstrucción y reconstrucción cultural e identitaria que experimenta una mujer migrante en la Región de La Araucanía. Su identidad personal, las culturas de su país de origen y la identidad cultural chilena y mapuche se entrelazan para dar fruto a una identidad cultural nueva y única. Se trata de una identidad cultural en tránsito, dentro de la cual ciertos aspectos esencialmente femeninos, ritos y costumbres —como la menstruación, el parto, el vestuario y el baile, entre otros— ocupan un lugar importante y toman un nuevo significado. Este tránsito se divide en tres etapas claramente definidas: Viaje (origen), Raíces (desarraigo), Ritual (transformación).

La obra fue creada antes de la revuelta social de 2018 y es parte de un proyecto de creación regional. Actualmente, la actriz se encuentra en situación de realizar una versión virtual.



Obra

Lorca presente

Artista	Ángel López Fernández
Disciplina	Teatro
País	España
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Obra de teatro de creación colectiva basada en la poesía de Federico García Lorca. El artista forma parte de la compañía de teatro y poesía, Los Gitanos de Lorca, que se inicia a principios de 2013 en Playa La Pedrera, Uruguay, con la inquietud de difundir la poesía y el arte del poeta español.



Show

Regálame un tinto, por favor

Show **Omar Cortázar y Carolina Rojas**

Disciplina Stand up

País Colombia

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Espectáculo cómico en el que dos colombianos narran sus vivencias y el cambio cultural que ello genera. En su espectáculo, aclaran las creencias populares que tienen los chilenos frente a la cultura colombiana: “no todas las colombianas dicen papi” y “no todos los colombianos vendemos droga”, son algunos de los temas que se abordan desde una transparente crítica a nuestra forma de vivir.

Carolina Rojas: actriz, improvisadora, psicóloga organizacional y clínica, entre nadadora de pitch y oratoria, psicodramatista y coach neurolingüística, facilitadora en yoga de la risa y didacta de Biodanza SRT. Se ha especializado en las extensiones de Biodanza: “Corporidad, voz y percusión”. Registra 12 años de experiencia en actividades de capacitación.

Omar Cortázar: actor, improvisador, comunicador audiovisual, dramaturgo, facilitador de oratoria y presentaciones efectivas. Posee más de 10 años de experiencia en actividades de capacitación.



Show

¿Y la papayera?

Artista	Caru Garzón
Disciplina	Stand up
País	Colombia
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Caru Garzón es profesora de profesión y comediante de oficio. En su espectáculo “La Papayera” aborda el roce cultural, los prejuicios y distintas experiencias a las que se ha visto enfrentada al ser migrante en Chile.

La artista comenzó en 2013 a hacer comedia en formato stand up. Su humor expresa lecturas críticas y frescas de la realidad, nutridas por diferentes experiencias, entre ellas, la de ser migrante sexiliada, radicada en Valparaíso.

Se define como feminista y ha impartido talleres que abordan este enfoque feminista, cuyo objetivo es formar nuevas voces y públicos en la comedia.



Cuenta Cuentos

Espectáculos de Narración Oral - Gaby Cuenta

Tallerista	Gabriela Fernández Chang
Disciplina	Cuentacuentos
País	Perú
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Cada espectáculo está planteado para ser lúdico, interactivo, pero además problematiza, cuestiona y lleva a la reflexión distintos temas: medio ambiente, inclusión, migración, mitos y leyendas. De forma transversal, sus cuentos tienen perspectiva de género. “Cuentos para la Igualdad” es un ciclo de cuentacuentos que consta de dos espectáculos: Vientos de Cuentos (inclusión) y Cuentos de Niñ@s Fantástic@s (perspectiva de género).

Tiene cuentos para primera infancia, adolescencia, jóvenes, adultos y personas mayores. Aunque cabe destacar que sus cuentos son disfrutados en familia.

Emplea distintos recursos de las artes escénicas, elementos del folclor poético, libros, música, ilustraciones, teatro de sombras, kami-shibai hecho con material reciclado, etc.

Los cuentos elevan la autoestima, despiertan la creatividad, potencian la imaginación, divierten, entretienen y nos acercan a historias divertidas.



Cuenta Cuentos

Cuenta cuentos antirracistas

Tallerista	Julieth Mikolta
Disciplina	Cuentacuentos (Artes Escénicas)
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

El taller profundiza en la diversidad de las culturas colombianas compartiendo anécdotas de los taitas (abuelos), canciones de cuna, o las luchas que dieron por defender su territorio durante la colonia. Algunas de estas colectividades han migrado hacia Chile como es el caso de la comunidad afrocolombiana o raizal. Dentro de los procesos de migración, la memoria debe ser colectiva y transnacional, por esto la tradición oral es parte importante de la etno-educación que debemos transmitir a nuestras niñas y niños.

Julieth Mikolta es afrocolombiana radicada en Santiago de Chile. Intérprete en danza, gestora cultural y activista en pro de los derechos de las negritudes. Cree en el arte como método sanador y transformador en las sociedades. Fundadora y coordinadora del colectivo Microsesiones Negras, y directora y fundadora en Fundación Fundarte.



Artista

Indira Gabriela Jiménez Ramos

Disciplina	Cuentacuentos
País	Venezuela
Residencia	Punta Arenas, Región de Magallanes y la Antártica Chilena

La presentación consiste en cápsulas de cuentos narrados aplicando técnicas diversas como, por ejemplo: ensamblaje, collage, fotografía, reciclado y diferentes materialidades.

La artista también ofrece: teatro para toda la familia, talleres online, audio cuentos, juegos teatrales, actividades culturales y recreativas, intercambio de culturas entre Venezuela y el mundo entero.



Obra

Solastalgia circus manifesto

Compañía	Circo Lacustre
Director artístico	Alain Joseph Jose Veilleux
Disciplina	Video - Circo
País	Canadá
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Video-circo que aborda la distopía que vive actualmente la humanidad. La obra se teje dando vida a este nuevo concepto de solastalgia, a saber, respecto de cómo las preocupaciones que quedan marcadas en las personas, [vi]viendo la gran aceleración hacia el deterioro incesante de la biósfera, generan ansiedad, pero pueden, al mismo tiempo, ser un incentivo para cambiar la actitud y la relación hacia la vida.



Obra

África vive en todos los territorios

Artista	Tawel Camara
Disciplina	Danza
País	Guinea
Residencia	Temuco, Región de La Araucanía

La obra "África vive en todos los Territorios" (extracto) es una creación del artista Tawel Camara, inspirada en el recorrido que se realiza un hombre africano esclavo hacia tierras del continente americano. Sucede así un transitar que al inicio se torna doloroso, sin embargo, el paso del tiempo y las interacciones con otros entornos, espacios y convivientes, van enriqueciendo su experiencia rítmica, lo cual es capaz de integrar como un regalo, que lo envuelve de alegría y gozo en este nuevo territorio, África. Nunca quedó atrás, siempre vivió en su corazón y en su piel.



Obra

Goma de borrar

Artista	Rebeca Portillo Flores
Disciplina	Danza
País	México
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

“Si tienes recuerdos que deseas olvidar
 Te ayudaré a borrarlos con una goma de borrar
 Para facilitar la mente en una buena noche de sueño.
 Temprano en las mañanas heladas, la tierra tiembla
 Recuerdos grabados en el cuerpo
 No estoy seguro de si puede hacerte fuerte
 Al final, incluso si sabemos que volveremos al polvo
 Qué, qué crees que debería
 hacer con estos sentimientos?...”

Sobre la base del texto y canción de Kimie Fukuhara es que esta creación surge como una melodía para calmar, como un apapacho al cuerpo, donde existen recuerdos grabados, buscando ver qué hacer con esas sensaciones, ser una calma o quizá consolar. La creación finaliza con una negación de la quietud, a favor de la transformación, de responder re-accionar, re-encontrar, reubicar y, re-direccionar el rumbo hasta el cansancio.



Obra

Corpocaos danza contemporánea

Artista	Adriana Sayuri Omoto
Disciplina	Danza
País	Brasil
Residencia	Concepción, Región del Biobío

Adriana Sayuri dirige una plataforma artística, independiente e intercultural, que se dedica principalmente a la creación en danza, conformada en el año 2020 por mujeres artistas de distintas nacionalidades (Brasil, Colombia y Chile).

Una de sus primeras obras fue **Afluente I – Caudal**, producto de una investigación, surgió de la necesidad de seguir existiendo en la creación, entendiéndola como puente que delinea un lenguaje artístico en el tiempo, y superando las limitaciones o entres que propone el trascurso del camino/vida.

El trabajo expresa la continuidad de la obra **7Aguas** donde la búsqueda fue transitar la dualidad interno-externo “que cohabita nuestros cuerpos acuosos y ahora toma la forma de un caudal de este gran río que reflejamos”, expresa la artista.



Poesía



Artista

Marckenson Jean Baptiste

Disciplina Poesía

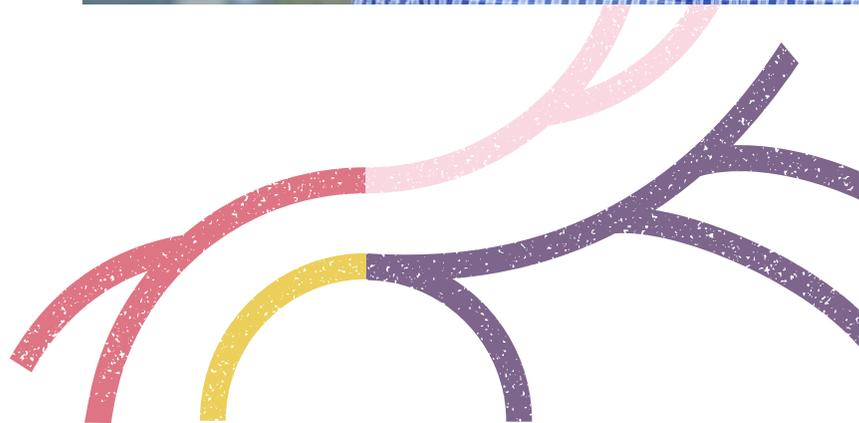
País Haití

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Ingeniero, escritor y traductor. Nació en Belladère, un pueblo de Haití fronterizo con República Dominicana en el que no había biblioteca. Sin embargo, desarrolló un talento en la escritura que se reflejó en premios literarios.

Actualmente vive en Chile, donde está por terminar una maestría en estudios internacionales en la Universidad Santiago de Chile (USACH) y es miembro del Colegio de Traductores e Intérpretes de Chile (COTICH). Publicó varios libros: *Sobresaturado* en República Dominicana (2014) y *Orgasme de Ma voix* (2013), entre otros.

Marckenson es uno de los 23 autores de toda América Latina y el Caribe que participan del Proyecto Arraigo/Desarraigo, una red digital de escritores latinoamericanos.



Artista

Joseph Belcarino

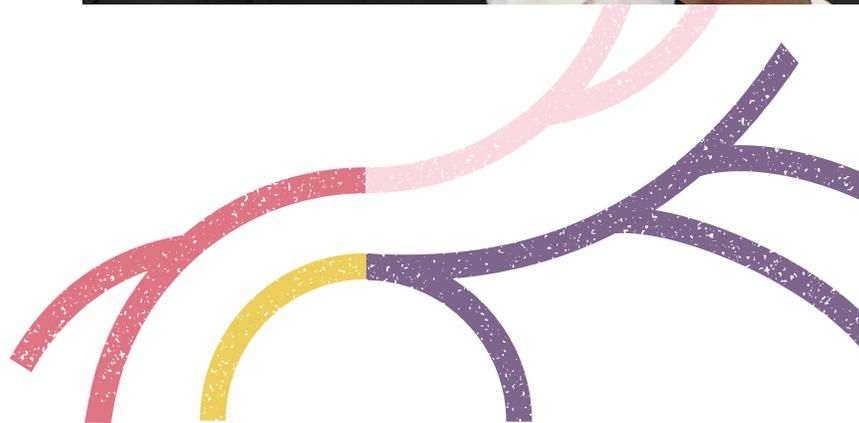
Disciplina Poesía

País Haití

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Joseph Noel Belcariño, de pseudónimo Bel-Arte Brun, es poeta, actor, guitarrista y dramaturgo, entre otras disciplinas artísticas. Nació en Haití en 1998, en Marchand-Dessalines, la primera capital negra del mundo. Se inició en la poesía a los 11 años y siendo muy joven participó en el grupo de Teatro Etoile des Artes doinde pudo dar a conocer sus primeros poemas.

Con 18 años, en 2016, llegó a Chile sin hablar español, con un puño de esperanza y unos relámpagos oníricos, en busca de ciertas gotas de luz y pedacitos de aire nuevo. En 2018, publicó su primer libro en español titulado "Tinta de tus labios". Al año siguiente, de forma digital, editó "Poemas para renacer y transformarse en una rosa".



Obra

Ave negra migratoria

Artista **Jean Joseph Makanaki Audain** (Poeta Makanaky Adn)

Disciplina Poesía

País Haití

Residencia Putaendo, Región de Valparaíso

Nacido en 1992, descubre a los 15 años el arte poético como su actividad principal, expresándose a través del Slam (poesía urbana). Comienza a publicar ese tipo de piezas en 2015, autoproclamándose Slammer de forma natural. Así, se integra a ASPIC (Artistas Solidarios para la Promoción de la Intelectualidad a través de la Cultura en Haití).

En su migración a Chile (2016), trae la práctica del Slam y participa de diversos colectivos literarios. En 2018, publica su primer poemario titulado "Ave negra migratoria/ Zwazo nwa migratè" escrito en: kreyòl, español y francés, lanzando una segunda edición en 2019. Algunos de estos poemas se encuentran en la Antología Poética "Du feu que nous sommes, 56 Autores Contemporáneos", Francia.

En 2019, publica "En amor arte" su primer libro de poemas ilustrados donde aborda su vida en el Valle de Aconcagua y al que añade un pequeño diccionario español/kreyòl. Actualmente, se encuentra musicalizando su primer poemario bajo el título "Liberación emocional" y asiste como invitado a diversos certámenes artísticos.



Artes de la Visualidad



- ---

Artes Visuales
- ---

Fotografía

Obra y artista

Exposición Retrocartel Juan Madriz

Disciplina Artes Visuales

País Venezuela

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Retrocartel es una muestra de 41 carteles impresos que resume el trabajo de Juan Madriz, artista y cartelista venezolano residente en Santiago de Chile. Se trata de una retrospectiva de más de 10 años (2008-2018) en el diseño de obras de diferentes temáticas sociales y culturales. La selección de este reconocido artista gráfico incluye obras que han sido premiadas y seleccionadas para diferentes eventos y exposiciones en salones de diseño en el mundo.



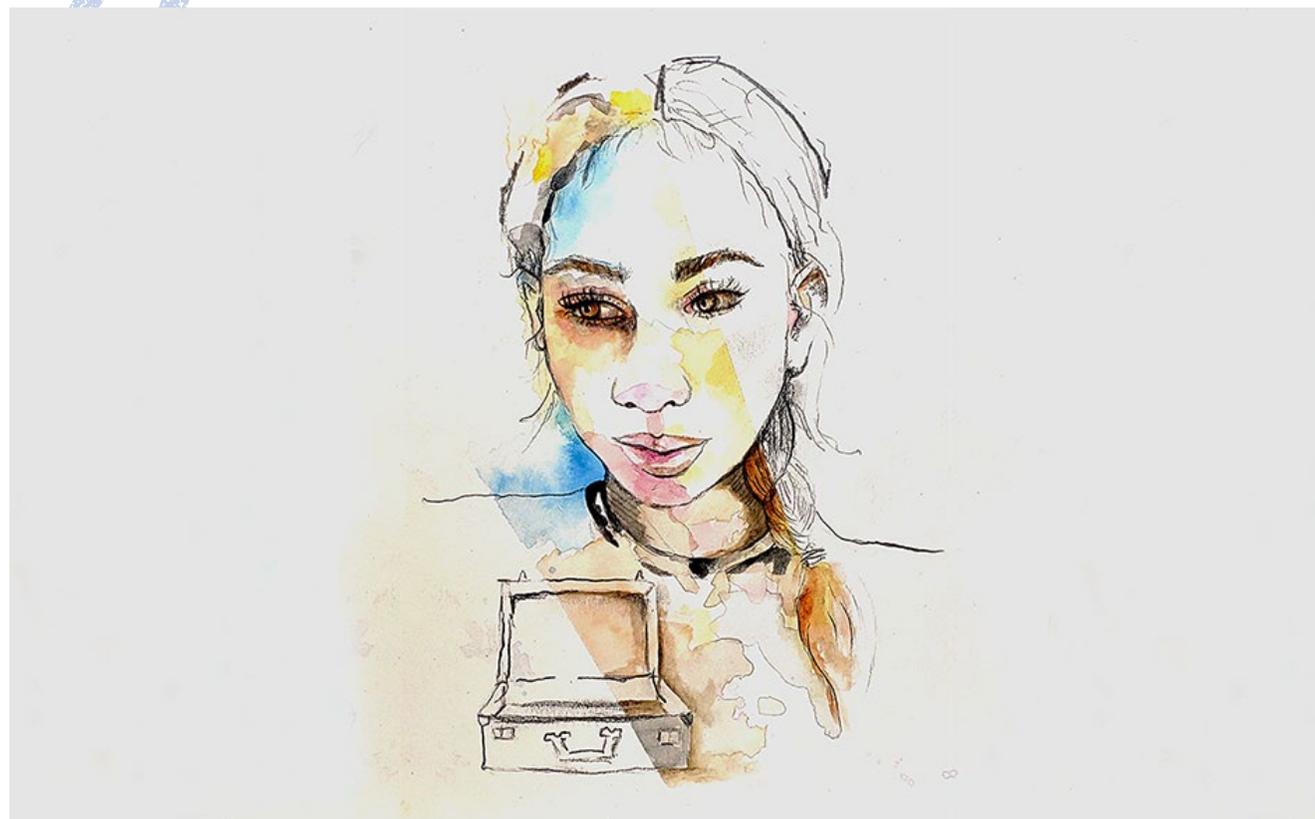
Artista

Lisbeth Contreras Núñez

Nombre artístico	Tamanaca
Disciplina	Artista Visual
País	Venezuela
Residencia	Punta Arenas, Región de Magallanes y la Antártica Chilena

Licenciada en Artes Visuales, los pueblos originarios han sido un elemento particularmente central en el trabajo de Lisbeth Contreras. “Magallanes tiene algo especial, siento que tiene una connotación simbólica por la mezcla cultural, y fusión de tantos pueblos, una agrupación de seres humanos con una posibilidad de adaptarse a territorios tan hostiles y qué mejor lugar que Magallanes para enseñar a un migrante a adaptarse”.

En 2021, Tamanaca formó parte del grupo de diez artistas latinoamericanos que participó en iniciativa “EmigrArte”, una muestra de artes visuales, teatro, música y gastronomía impulsada por la Seremi de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de la Región de Magallanes, a través del programa Interculturalidad e Inclusión de Migrantes.



Artista

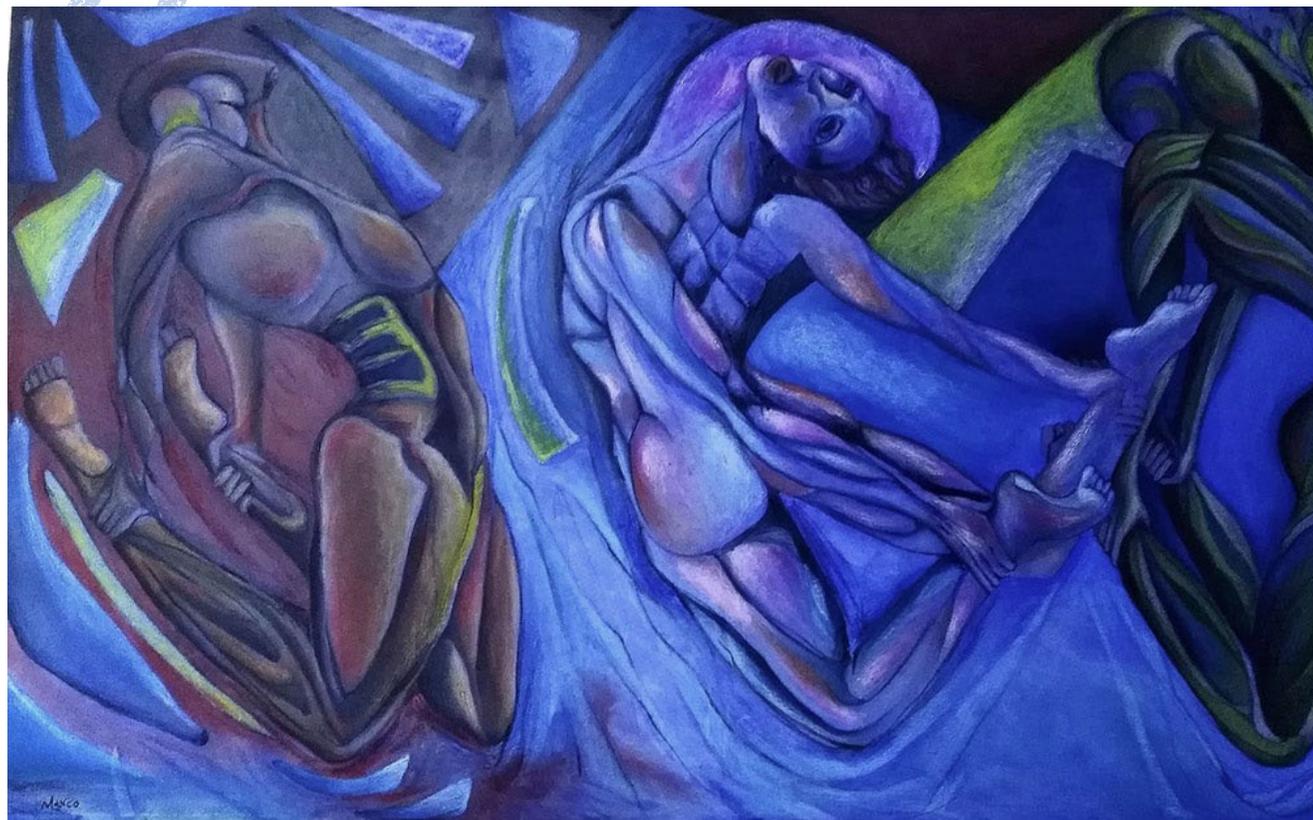
Erika Menco

Nombre artístico	ERAMENCO
Disciplina	Pintura y grabado
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Eramenco tiene estudios de Pintura en la Universidad de Bellas Artes de Cartagena Colombia; estudios de Joyería y Diseño en SENA Colombia; y estudios de Linograbado en Santiago de Chile.

Su trabajo pictórico es una exploración de colores, formas y texturas. Una mirada íntima que desfigura y fragmenta los cuerpos humanos. “De esta forma, se exploran y satirizan las costumbres que se asumen como propias en nuestra sociedad”, expresa.

La artista ha expuesto en el Centro de Innovación y Tecnología (Innovo) Universidad de Santiago (2011). También participó en una exposición colectiva en el Campus Juan Gómez Milla de la Universidad de Chile en el marco de la conferencia de Psicología Comunitaria (2018). Formó parte también de la exposición colectiva en la Casona Puyó (2018), y de una exposición colectiva en la Casa Cultural AGAPE del Barrio Matta(2021).



Artista

Wiki Pirela

Disciplina	Artes Visuales, Arte Textil, Instalación, Performance
País	Venezuela
Residencia	Santiago Centro, Región Metropolitana

Artista textil, licenciada en Artes Plásticas de la Universidad Nacional Experimental de las Artes UNEARTE (Caracas). Desarrolla sus investigaciones y creaciones centrada en el espacio doméstico y el traslado de este considerando su experiencia personal como migrante. Su trabajo cuestiona la relación entre el hogar, la casa y el territorio.



Artista

Felipe Oliveira Arruda

Disciplina	Fotografía
País	Brasil (Recife)
Residencia	Punta Arenas, Región de Magallanes

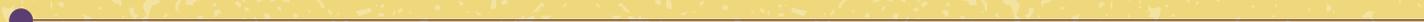
Graduado en Diseño Industrial y especializado en Fotografía, a Felipe Oliveira le gusta generar curiosidad y sorprender creando un aura de misterio en torno a lugares desconocidos e inaccesibles. De esa manera, valora la observación al aplicar en sus trabajos una mirada simple y objetiva del paisaje, mostrando Magallanes desde un punto de vista artístico y poético.

Aunque desde hace más de siete años se dedica al turismo naturalista donde reside, gracias a su infancia vivida en Italia, desarrolló un sentido crítico y creativo hacia las Artes Visuales y los oficios que ha ejercido en turismo, fotografía y expresión audiovisual, pasiones que mueven su curiosidad e intereses.

En 2019, realizó en Punta Arenas la exposición "Incógnita Antártica" en el Espacio Comunitario La Idea y participó en la Feria La Porfía (EPA). También exhibió virtualmente la serie fotográfica "Distante Sur" en la Galería Casa La Porfía (2020).



Música



Artista

Mey (Yesenia Olguín Riquelme)

Disciplina Música

País Argentina

Residencia Quilpué, Región de Valparaíso

Proyecto solista nacido en 2017. Definido en su estilo soft pop folk, nace desde la simpleza y lo profundo de la vida misma. Toda su música habla desde la honestidad del sentir sobre un mundo que no siempre entendemos y que está en constante cambio, poniendo sobre el sonido y su voz el cuestionar los paradigmas con los cuales las personas se relacionan.



Artista

Emma Safrainski

Disciplina	Música
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Emma Safrainski es un músico, compositor y multiinstrumentista nacido en Argentina en 1994. Con su sencillo “Viento” recorrió en 2015 gran parte de Sudamérica hasta su debut en Chile, donde actualmente reside.

En muy poco tiempo llegó a gustar y telonear a muchos grandes músicos de la escena chilena como Camila Moreno, Chinoy, Fernando Milagros, Astro, María Colores y Pedro Piedra, entre otros.

En 2018, presenta su primer álbum discográfico titulado “Ritos” identificado como pop-rock que fue grabado y producido en Santiago de Chile por Diego Perinetti y Cristóbal Carvajal en Estudios Kinshasa.

Al participar de la convocatoria músicos migrantes, es seleccionado para grabar un single en estudios producido por Charlie Checkz (ganador del Premio Pulsar 2018 a mejor productor del año). Grabaron “Cuartos Vacíos” y es publicado en un compilado de artistas de la Región de Valparaíso llamado “Winnipeg II, Bajando por el Aconcagua” álbum que reunió a artistas migrantes y coterráneos, iniciativa del programa Interculturalidad e Inclusión de Migrantes.



Artista

Ralph Jean Baptiste

Disciplina Música

País Haití

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Ralph Jean Baptiste es un actor, cantante y compositor haitiano que actualmente presenta y desarrolla su trabajo artístico en Chile. La música de Baptiste converge distintos géneros que ha ido absorbiendo de la mano de su espíritu nómada que lo ha llevado a marcar su impronta en países como República Dominicana, Panamá y Perú. Su estilo mezcla RnB, dancehall y ritmos urbanos, mantiene siempre como ingrediente constante el folklor popular haitiano y africano, tan característico en sus canciones.

Luego de años viajando y propagando su música por Latinoamérica, se asentó definitivamente en Chile el 2011.

Tras el lanzamiento de su disco debut titulado "Rafa", Ralph Jean Baptiste muestra su nueva música: "Mágica", su más reciente sencillo inédito, en el cual comparte créditos con MC Real Haitian y Charlie Checkz (Movimiento Original) en la producción.



Artista

Orquesta Sinfónica Música para la Integración

Disciplina	Música
País	Venezuela
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

La Orquesta Sinfónica Música para la Integración, compuesta por músicos mayormente venezolanos residentes en Chile. La Orquesta Sinfónica Música para la Integración se formó en 2017 bajo el alero de la Fundación Música para la Integración, proyecto destinado a rescatar talentos musicales extranjeros con el propósito de brindar un espacio de desarrollo educativo y social a través de la música y el rescate del talento migrante en Chile.

El proyecto es desarrollado y está dirigido por Ana Vanessa Marvez Bustamante, Licenciada en Música y Educación, y Magíster en Políticas Culturales y Gestión de la Universidad Central de Venezuela.

Actualmente, el proyecto está conformado por cinco agrupaciones: Orquesta Sinfónica (43 integrantes), Coro Polifónico (25 integrantes), Orquesta Infantil de venezolanos en Chile (40 alumnos), Orquesta Infantil Sacramentina (32 alumnos) y la Orquesta Infantil Latinoamericana (20 alumnos).



Artista

Tuba Music

Disciplina Música

País Brasil

Residencia Santiago, Región Metropolitana

TUBA MUSIC, Todos Unidos Buscando Amor a través de la Música, es el proyecto del músico brasileño vecindado en Chile, Dyeferson de Lima. Luego de grabar su primer EP “Na Estrada”, en São Paulo el 2013, Dyeferson decide emprender un viaje por Sudamérica, con la intención personal y profesional de concebir su música por diversos rincones del mundo, difundiendo y absorbiendo sonoridades e inspiración para sus letras.

Durante 2015 y 2016, fue partícipe del proceso formativo de Escuelas de Música Popular Migrante del entonces Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, oportunidad en la que grabó en Estudios GAM, bajo la producción musical de Claudio Concha, el single “Loucura” que fue presentado en exclusiva en el Festival Womad, escenario donde se pudo observar los frutos de esta combinación cultural.



Artista

Alcachofas Rebeldes

Disciplina	Música
País	Chile - Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Alcachofas Rebeldes es una banda de rock para niños y niñas formada el 2014 por el cantante, guitarrista y compositor argentino, Gopa (Cristián Ponce), con el objetivo de trabajar su repertorio de canciones infantiles. Se suman al proyecto, Pablo López, en bajo eléctrico y, Francisco Herrera, en batería. Su repertorio se nutre de diversos géneros musicales como el rock, punk, blues y ska, entre otros, y sus letras transitan por temáticas propias de la infancia, incentivan el respeto mutuo, fomentan la conciencia ecológica, utilizan las canciones como cuentos e invitan al disfrute desde la identificación. Actualmente, la banda está enfocada en la producción de su primer trabajo discográfico.



Artista

Afoicuré

Disciplina	Música
País	Croacia - Dinamarca - Chile
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Afoicuré es una eufórica banda que desde 2010 fusiona el Gipsy, Rap, Manele y Afro-Latin. La agrupación es el resultado de una exótica fusión musical entre melodías balcánicas y ritmos latinos con mensajes cotidianos que tienen la intención, entre otras cosas, de sacar a la gente de sus depresiones y que se animen a vivir con pasión y alegría.

Crean el concepto Newgipsy (los nuevos gitanos) una fusión cultural y artística que da pie a la globalización y mezcla total de cultura balcánica con sus descendientes repartidos en todo el mundo, especialmente en Chile, país que tiene una de las mayores comunidades de personas de origen balcánico.

El nombre Afoicuré representa elevar la energía hacia arriba, desplegarse de la gravedad a través del toque de los instrumentos y de las manos. Afo significa toca y curé, rápido.

Afoicuré participó del proceso formativo de las Escuelas de Rock Migrantes 2015 y 2016, y en los festivales Rockodrómo 2016 y 2017. También fue parte del primer disco Winnipeg de bandas migrantes en Chile, iniciativa del programa Interculturalidad e Inclusión de Migrantes.



Artista

Lali de la Hoz

Disciplina	Música
País	Colombia
Residencia	Concepción, Región del Biobío

Cantautora y percusionista colombiana residente en la ciudad de Concepción. Compositora del amor y de la vida, de experiencias e historias de otras personas. Su proyecto como solista nace en la ciudad de Barranquilla (Colombia) en 2014, creando canciones que cuentan sus experiencias, hablan del amor, de lo cotidiano, con un ritmo totalmenteailable. Timba, Samba, Champeta, y ritmo Afro con toques modernos, es lo que caracteriza su espectáculo.

Desde 2014 a la fecha, Lali se ha presentado en distintos escenarios de México, Colombia, Chile, España, Suiza e Italia. También ha realizado talleres de percusión y baile en Concepción y Valparaíso como también en el extranjero.

Cuenta a la fecha con tres EP editados y dos sencillos que pueden ser escuchados en plataformas digitales como Spotify o Youtube.



Artista

Rodolfo Edwin Downie Lewis

Proyecto **OSO 507**

Disciplina **Música**

País **Panamá**

Residencia **Valparaíso, Región de Valparaíso**

Artista urbano conocido por su público con varios alias: Rod Downie, O.S.O. 507, Da Gnial, Flaitergraun o Pucho de Calle 10, entre otros. Es oriundo del populoso barrio del Chorrillo en Panamá. Se crió en Río Abajo, un sector mayoritariamente poblado por descendientes del Caribe, principalmente de Jamaica.

Su primer disco lo grabó con The Pharcyde y Space Boy Boogie X en Chapter One Studios, California. Tiene featurings con artistas chilenos como Jimmy Fernández de la Pozze Latina, Zaturno de Tiro de gracia, Dj Raff, Latin Bitman de Airplane (quien lo llevó a MTV) y a las principales radios del país, como Rock & Pop y Radio Carolina, entre otras. Se ha presentado en Lollapalooza y el Festival Migrantes de Chile. La propuesta artística del artista expresa las raíces del Dance Hall pasando por estilos variados como el rap, reggae, house, pop y con trabajos frescos realizados en tiempos de pandemia.



Artista

Ajimsa

Disciplina	Música
País	Panamá
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Ajimsa es una banda franco-chilena oriunda de Santiago de Chile. Apenas con cinco años de trayectoria, el grupo ya cuenta con tres materiales de estudio: Un LP titulado “Cosmovisión” (2016) y dos EP: “Somos I” (2019) y “Somos II” (2020). El nombre de la banda tiene su origen en el sánscrito “Ahimsa”, que significa el respeto por la vida en todas sus formas. Sus canciones traen mensajes importantes de unión, haciendo una llamada al respeto por el planeta Tierra y sus habitantes.

La propuesta artística de Ajimsa, autodenominada “etnofusión”, explora una diversidad de instrumentos, sonidos e idiomas, junto con una estética multicolor y multicultural reflejada en sus vestuarios y visuales. El conjunto se ha presentado en grandes festivales, tales como: Rockeando sin Fronteras (de Cosquin Rock) 2018, Santiago Off 2019 y el Día del Rock Chileno 2019, además de realizar dos giras nacionales, en 2018 y 2019.

Una gira promocional a México, en octubre de 2021, marcó el inicio de su carrera internacional como banda, junto con lanzar el primer adelanto de su nuevo material “El Vuelo del Águila y el Cóndor”, con la colaboración de la agrupación mexicana Los Pachamama.



Artista

Son del Solar

Disciplina Música

País Cuba

Residencia Iquique, Región de Tarapacá

Se trata de un grupo de jóvenes con tradición que hacen de su obra una caracterización del cotidiano cubano. Con un despliegue de ritmo, sabor y alegría hacen bailar al más tieso de los espectadores. Se reúnen en febrero de 2013 con el propósito de hacer un tributo a Buena Vista Social Club. Representan una nueva generación que mezcla estilos de antaño con géneros modernos. Han pasado por diversos escenarios destacando por su interacción con el público. Integrado por cuatro músicos de Cuba, llevan el ritmo de la isla a diferentes lugares de la ciudad de Iquique.



Artista

Mabó

Disciplina Música

País Colombia

Residencia Iquique, Región de Tarapacá

Es el proyecto solista y auto gestionado del artista, Miguel Buitrago, cantautor, compositor y productor autodidacta nacido en Medellín, Colombia. Su estilo surge de la fusión de ritmos folklóricos colombianos con géneros como el soul, R&B, reggae, pop, y diferentes ritmos latinoamericanos. En el 2014 con su guitarra en mano buscando nuevas oportunidades, emprendió un viaje por Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina, tocando donde pudiese hacerlo, desde presentaciones particulares en pequeños pueblos hasta eventos en grandes ciudades. En Chile, siguió desarrollando su carrera, primero en Copiapó donde grabó sus dos primeros sencillos en estudio profesional y dictó un taller de folklor colombiano en la escuela en Chaña. Más tarde, en Iquique donde reside actualmente, concreta la grabación de su primer videoclip, llamado "Volar". En abril de 2020, lanzó dos nuevos singles. Poco a poco, su música comienza a tomar lugar en la escena local.



Artista

Mixtura Negra

Disciplina Música

País Perú / Chile

Residencia Arica, Región de Arica y Parinacota

El grupo de Música y Danza Afrodescendiente “Mixtura Negra” se creó el 25 de mayo de 2012. Tiene como objetivo el rescate, creación, difusión y mantención de los ritmos tradicionales de la cultura afrodescendiente de Arica, Chile, y el Perú, aceptando la diversidad cultural que esta zona nos muestra con el gran bagaje de culturas que conviven sin discriminarse una a la otra en la Región de Arica y Parinacota.



Artista

Timba Latina

Disciplina Música

País Cuba / Chile

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Timba Latina es una banda integrada por nueve prestigiosos músicos cubanos y chilenos. Su repertorio recorre varios estilos de música cubana y afrocaribeña como: el son, la salsa, mambo, chachachá, merengue, cumbia y la timba cubana, entre otros ritmos.

A diferencia de otras bandas, la interacción con el público es una de sus características principales, enseñando diferentes ritmos y bailes entretenidos durante sus presentaciones.

La dirección de la banda está a cargo de Juan Manuel Arranz, expianista de la afamada orquesta cubana Charanga Habanera y profesor y director de la bigband del Instituto Profesional Escuela Moderna Música y Danza de Chile.



Artista

Trova Santa

Disciplina Música

País Venezuela / Chile

Residencia Santiago, Región Metropolitana

TrovaSanta es una agrupación multicultural que intenta impulsar un proyecto musical enmarcado dentro del género tradicional latinoamericano-folk.

La agrupación está conformada por músicos e intérpretes migrantes y chilenos. La finalidad del grupo es profundizar en el desarrollo de la música latinoamericana desde una visión integradora y universal, ocupando en cada composición los distintos matices que cada integrante aporta desde la herencia musical que trae consigo.

Trova Santa propone la representación, promoción y difusión de las manifestaciones artísticas autóctonas de Latinoamérica y el mundo, constituyendo una mirada reflexiva hacia la memoria colectiva de cada región, la interculturalidad y su vinculación con el folklore.



Artista

Connie Castro

Disciplina Música

País Colombia

Residencia Valparaíso, Región de Valparaíso

Cantante y compositora chilena-colombiana radicada en Valparaíso. Desde 2016, se ha dedicado a presentar su repertorio como solista junto a su guitarra o acompañada de distintos músicos. En marzo de 2019, lanza su primer disco "Miscelánea" editado por el Sello Mescalina.

Desde entonces, Connie ha presentado el repertorio de su disco en distintas ciudades de Chile como Santiago, Viña del Mar, Calle Larga y Valparaíso; y en Colombia, en Bogotá y Medellín.

Su música, siempre contagiada de un aire latinoamericano, es reflejo de la mezcla de culturas que ha vivido desde niña, además del medio musical que siempre la ha rodeado: la música orquestal y de cámara, el rock, pop, boleros, jazz y la música tradicional de distintas partes del mundo.



Artista

Jafco America Music

Disciplina Música

País Haití / Guinea / Chile

Residencia Santiago, Región Metropolitana

La banda musical Jafco América Music trabaja con el rescate y valorización de la música tradicional afrohaitiana.

El proyecto surgió como banda sonora de la obra Trance: Cuerpo y Ancestralidad (2018) de la compañía de danza que dirigió Jafco América Dance. La banda completa se compone de siete cantantes (6 haitianos y una chilena), cuatro percusionistas (3 chilenos y 1 guineano) y una flautista (chilena).



Artista

Jairitoo

Artista	Harry Terband
Disciplina	Música
País	Países Bajos
Residencia	Curicó, Región del Maule

Harry Terband es un holandés de 65 años. Ahora es músico, aunque antes ejerció sus profesiones de arquitecto, ingeniero en construcción y diseñador gráfico e industrial.

Junto a su familia, llegó a Chile en 2004. En el camino, aprendió mucho sobre las y los chilenos y la cultura del país.

Por la enfermedad de Parkinson, tuvo que dejar su empresa de arquitectura y construcción. Desde niño tocó piano, participando en bandas de funk.

En 2007, ya viviendo en Chile (Pucón), empezó grabar música de manera digital y empezó a trabajar con multi-pistas. Empezó a conocer y experimentar con la música electrónica. Su primer álbum fue creado en ese año, para luego tocar en vivo en restaurantes, bares, fiestas y malls. Nunca pensó que era tan satisfactorio grabar sus propios "loops". Finalmente, tomó la decisión de profesionalizarse y ganarse la vida con la música. Llegó a presentarse incluso en Colombia y la isla Curaçao. Lamentablemente, llegó la pandemia. En plena cuarentena, ha estado produciendo mucha música.



Artista

Paola Noemí D'Adamo

Disciplina Música

País Argentina

Residencia Romeral, Región del Maule

Desde pequeña conoció muy de cerca las raíces de la música folklórica argentina. A los 15 años, Paola Noemí D'Adamo comenzó estudios de guitarra, canto y danza. Desde entonces, nunca abandonó el camino de la música y participó de peñas, festivales y ferias rurales en varias localidades de la provincia de Buenos Aires (Argentina). En 2007, se radicó en Chile. En octubre de 2016, se conforma el trío Alma Gaucha, grupo folklórico de raíz argentina, conformado por tres integrantes: Paola D'Adamo (guitarra base y voz), Carolina Díaz (primera guitarra y voz) y Juan José Contreras (bombo legüero). Dicha formación tuvo su gran debut en el Teatro Provincial de Curicó, entre otras presentaciones en las comunas de Romeral, Curicó y Sagrada Familia. En julio de 2017, Alma Gaucha publica su primer disco llamado "Volumen I", en el que se plasma la esencia misma de la música folklórica argentina.



Artista

Francisco Leonardo Rodríguez

Disciplina Música

País Argentina

Residencia Curicó, Región del Maule

Leo Rodríguez es un cantante y compositor musical, nacido en Almafuerde, Provincia de Córdoba, Argentina. Está en Chile hace 22 años donde ha participado en diferentes grupos musicales, recorriendo gran parte de este país. Ha desarrollado presentaciones en vivo en pubs, discotecas, festivales y eventos privados, presentando música desde los años 50 hasta la actualidad. En este momento, ha comenzado a mostrar material completamente propio, que va desde el rock clásico hasta sonidos folclóricos. Posee tres discos grabados con sus canciones, y ha comenzado a grabar el cuarto.



Artista

Dúo Torres- Contreras (Lucía Torres y Javier Contreras)

Disciplina	Música
País	Colombia/Chile
Residencia	Punta Arenas, Región de Magallanes y la Antártica Chilena

El Dúo Torres-Contreras es una agrupación de cámara conformada por el guitarrista clásico, Javier Contreras, de Chile, y la cellista colombiana, Lucía Torres. Se caracteriza por interpretar obras latinoamericanas muchas de las cuales son composiciones originales de Javier Contreras, uno de los más importantes guitarristas compositores del país.

En su propuesta musical se entrelazan la técnica de ejecución y composición clásica con la rítmica, y el carácter profundamente latinoamericano. Además, sus integrantes cuentan con una nutrida trayectoria como solistas y también con su ensamble "Extremo Sur Trío" donde suman a la destacada pianista y compositora chilena, Karina Contreras.

El ensamble se ha presentado en el Festival Entrecuerdas, y en salas de concierto como el Centro Cultural Gabriela Mistral GAM, Museo Nacional de Bellas Artes, Sala Máster de la Radio Universidad de Chile, y en el auditorio Jorge Tadeo Lozano en Bogotá. Ha participado en el Festival de Música Latinoamericana de los Ríos, en Valdivia; y en el Encuentro de Compositores del Fin del Mundo, Punta Arenas.



Artista

Musiclaje

Disciplina Música y reciclaje

País Venezuela

Residencia Concepción, Región del Biobío

Musiclaje es un proyecto que busca concientizar y sensibilizar a las personas más jóvenes acerca de la importancia de cuidar y proteger los recursos naturales, utilizando las distintas expresiones artísticas para aprender a conservar el medio ambiente.

Es una iniciativa integral en tres ramas: Musiclaje School, Ensamble Musiclaje y Musiclaje Sustentable. En sus tres posibilidades, el proyecto permite a niños, niñas y jóvenes realizar actividades extra-curriculares; desarrollar pequeños proyectos en los que el entorno es el actor principal y participar en diferentes actividades artísticas relacionadas con el ambiente y su relación con la música, la danza y el idioma inglés.



Artista

Alí Bustillos

Disciplina Música

País Venezuela

Residencia San Antonio, Región de Valparaíso

Alí Bustillos es un músico y compositor venezolano con más de 18 años de carrera profesional. Tiene a su haber un repertorio fresco que presenta aires de trova, manteniendo la esencia del acervo cultural venezolano. En sus presentaciones, el artista propone una mezcla de sonidos de diversos géneros afrovenezolanos y merengue 5/8, entre otros ritmos.



Artista

William José Casique Toro

Disciplina Música

País Venezuela

Residencia Providencia, Región Metropolitana

“José y el Toro” es un proyecto musical solista que busca, con producciones modernas, revivir el melodrama latinoamericano mediante la fusión de géneros como el bolero y la balada, a través de canciones que exploran lo personal, inmaterial y emocional.



Artista

Mahero y su Orquesta

Disciplina Música

País Colombia

Residencia Iquique, Región de Tarapacá

Marino Hernando Olaya, conocido artísticamente como Mahero, es un cantautor colombiano nacido en la ciudad de Buenaventura Valle.

Estudió música en el Instituto Popular de Cultura de Cali. En 2014, grabó en un sello independiente su primer trabajo musical titulado Mahero Tropicalísimo con letra y música de su autoría y canciones en ritmo de salsa, tropical y bolero.

En su carrera profesional, Mahero ha participado como cantante de diferentes orquestas tales como: La Vieja Guardia, La Sociedad, La Rebelión, Latin Band, Madeira, Son y Sabor, Sin Reserva, La Orquesta del Instituto Popular de Cultura de Cali y La Big Band de Edgar Gallego, entre otras.

Mahero y su Orquesta ofrecen un espectáculo con un amplio repertorio y sonido en vivo ejecutado por músicos profesionales.



Artista

La Banda en Flor

Disciplina Música

País Cuba/Chile

Residencia Santiago, Región Metropolitana

LaBanda en Flor es una agrupación femenina de música tropical, que tiene como componente esencial la fusión de géneros bailables como: Cumbia, Son, Rap, Timba, Chachachá con letras que buscan generar consciencia social y dan voz al feminismo. Sus composiciones musicales son llevadas al escenario a través de una performance llena de entretenimiento y picardía.

En 2016, se incorporó al grupo Marilyn Alfonso Díaz, pianista y tecladista cubana quien desarrolló estudios en la Escuela Nacional de Arte de la Habana (ENA) donde se especializó en piano clásico y participó como soprano en el coro. También se desempeñó como pianista acompañante para oboe, trompeta, flauta y saxofón para estudiantes de la Escuela Nacional de Danza. Durante su etapa profesional en Cuba, participó en diversas agrupaciones de música tradicional promoviendo la difusión de la cultura cubana. Llegó a Chile en 2013 y, desde entonces, se desempeña como profesora de piano y como integrante de “La Banda en Flor”.



Artista

Swing Dominicano / Héctor Villanueva

Disciplina	Música
País	República Dominicana
Residencia	Quinta Normal, Región Metropolitana

El grupo Swing Dominicano está conformado por músicos dominicanos, venezolanos, chilenos y colombianos. La agrupación tiene un toque especial, debido a la interculturalidad reinante, logrando satisfacer en sus presentaciones en vivo los distintos gustos musicales.

En 2012, el grupo lanza su primer disco en Chile, titulado "Sentir Tu Amor", bajo el sello Universo Producciones, el que tuvo gran aceptación.

Destaca por ser el único grupo en Suramérica que ejecuta a la perfección géneros cadenciosos y alegres como el Merengue, y romántico y sensual como la Bachata, además del folclor y música tradicional de República Dominicana.

Ha recorrido el país tocando en festivales, hoteles y casinos, clubes y discotecas, y compartido escenario con diferentes artistas, como: Américo, Noche de Brujas, Sonora Palacios, Zalo Reyes y Aventura, entre otros. En la actualidad, el grupo trabaja en su próximo disco, y en dar a conocer en tierras sudamericanas los ritmos autóctonos de República Dominicana.



Artista

Giorgio Dalceggio

Disciplina Música

País Italia

Residencia Talca, Región del Maule

El estilo musical de Giorgio Dalceggio tiene su origen de la influencia de trovadores italianos como: Fabrizio De André, Francesco Guccini, Roberto Vecchioni, Francesco De Gregori, Lucio Dalla, Luigi Tenco y Edoardo Bennato, entre otros. En sus presentaciones, el artista interpreta canciones de estos cantantes como también composiciones de su autoría.

Los temas sociales y políticos forman parte de su repertorio de composiciones como también la vida cotidiana, la marginalidad, los temas de amor y las cosas bellas que la vida puede regalar. Las últimas canciones que ha compuesto tienen relación con poetas chilenos y, en particular, con la Región del Maule.

En sus actuaciones, Dalceggio presenta el concierto "He Visto...", el que ha adaptado particularmente para bibliotecas, centro culturales y pequeños espacios teatrales. La presentación puede ser realizada de manera individual, o con otros músicos, de acuerdo con el espacio y al tipo de evento.



Artista

Dan DL (Dan Ely Luxama)

Disciplina Música

País Haití

Residencia Valparaíso, Región de Valparaíso

Dan Ely Luxama, más conocido con su nombre artístico Dan DL, es un compositor y cantante haitiano que lleva su público a explorar el mundo por su habilidad para componer y cantar canciones en cuatro idiomas (creole, francés, inglés y español).

Su estilo es una fusión que incluye varias tendencias musicales. La visión que tiene de su música es que, a través la melodía y la letra de sus canciones, todo el mundo pueda identificarse según su cultura. Siente que es un artista destinado a expandir, a través de su música, la diversidad en Chile.



Cine y Cineastas



Película

Lina de Lima

Disciplina	Cine
Directora	María Paz González
Duración	83 minutos
Calificación	Todo espectador (mayores de 14 años)
Países	Chile / Argentina / Perú

Diez años han pasado desde que Lina (Magaly Solier) viajó a Chile para trabajar lejos de su hijo. Mientras supervisa la construcción de una piscina en una casa nueva y cuida de la pequeña Clara (Emilia Ossandón), se esfuerza por gozar de lo sencillo en un entorno que le es completamente ajeno.

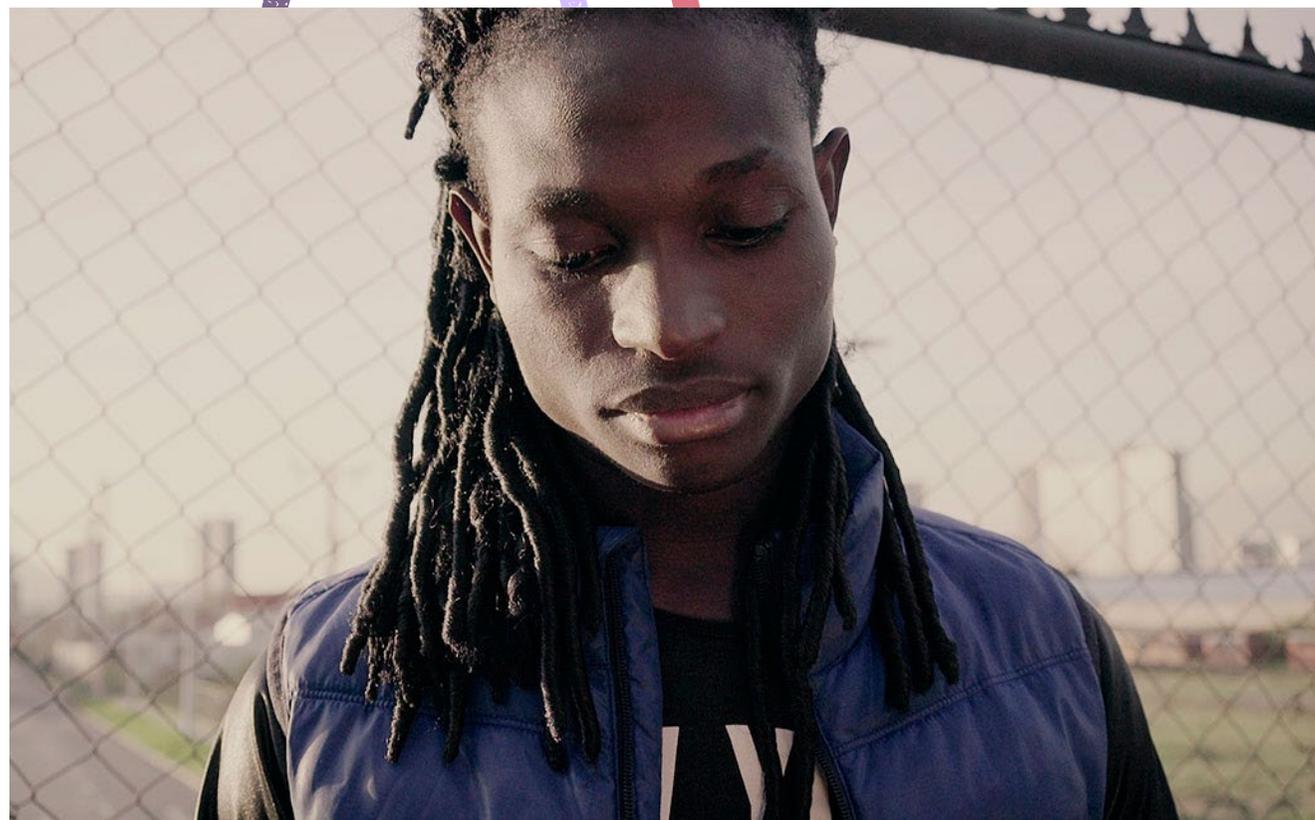


Película

Perro bomba

Disciplina	Cine
Director	Juan Cáceres
Duración	82 minutos
Calificación	Todo espectador (mayores de 7 años)
Países	Chile - Haití

Steevens es un joven migrante haitiano con una vida simple, estable y feliz en Chile. La llegada de Junior, un amigo de su infancia desestabiliza su cotidianidad cuando Steevens se involucra en una pelea que se viraliza y lo lleva a ser repudiado por su comunidad y amigos, perdiendo sus papeles y vivienda; a partir de ese momento deberá vagar por Santiago buscando trabajo, hogar, apoyo y una oportunidad para reiniciar su vida. Estrenada mundialmente en el Festival de Miami, esta ópera prima del director y guionista, Juan Cáceres, ha sido premiada en certámenes como Guadalajara, Málaga, Toulouse, Munich y Gramado.



Película

Ulises

Disciplina	Cine
Director	Oscar Godoy
Duración	83 minutos
Calificación	Todo espectador (mayores de 14 años)
Países	Chile / Argentina

Julio es un peruano que lleva unos meses en Chile y busca incesantemente un nuevo rumbo a su vida. Se comunica esporádicamente con su madre para mantener el lazo con sus raíces y no dejar de pertenecer a un pasado que tampoco añora. En Chile, vive con una familia peruana bien afincada en el país. Julio busca insertarse en esta nueva sociedad buscando un trabajo, pero su ilegalidad le impide lograr su objetivo, sólo encuentra trabajo en aquello que nadie quiere hacer, por lo que comienza a ver este mundo con hastío. Comienza un deambular junto al avance de una degradación física y psicológica que le es imposible frenar y que tampoco lo hace reaccionar. Julio queda perdido en el limbo de la no pertenencia.



Película

Ali

Disciplina	Cine
Director	Gabriel Bucher
Duración	19 minutos
Calificación	Todo espectador
Países	Chile - Haití

Drama basado en la actualidad chilena donde un migrante haitiano lucha por traer a su hijo desde su país. Trabaja como copero en un restaurante donde debe soportar la petulancia de su compañero, Hugo, y la discriminación de su jefe, Sandro; mientras aspira a ser valorado y reconocido profesionalmente como chef para poder concretar su sueño.



Película

Tez Morena

Disciplina	Cine
Director	Iñaki Velásquez
Duración	8 minutos
Calificación	Mayores de 14 años
Países	Chile - Haití

Una mujer está ofreciendo ayuda a un inmigrante haitiano en plena noche, en un auto estacionado, cuando un policía interrumpe la conversación. El cortometraje expone la discriminación racial que existe en Chile agudizada con la llegada de personas de origen haitiano. Además, aborda el tema de la transracalidad asociado a personas que, siendo de una raza, se identifican con otra.



Película

Petit-Frère

Disciplina	Cine
Director	Rodrigo Robledo y Roberto Collío
Duración	70 minutos
Calificación	Todo espectador
Países	Chile - Haití

Un pequeño robot explora las calles de Santiago de Chile. Un perro llamado "Valiente", nacido en Haití, trabaja detectando bombas en La Moneda, el palacio presidencial. Mientras tanto, Wilner Petit-Frère, un inmigrante haitiano, es entrevistado en un improvisado estudio de televisión donde el presentador también es el camarógrafo. Guiado por una voz en créole, el idioma que usa Petit-Frère en el boletín de noticias que publica para su comunidad, el filme entra en un diálogo entre lo colectivo y lo personal, entre los sueños y la realidad de esta primera generación de inmigrantes, entre visiones del futuro y fantasmas del pasado.



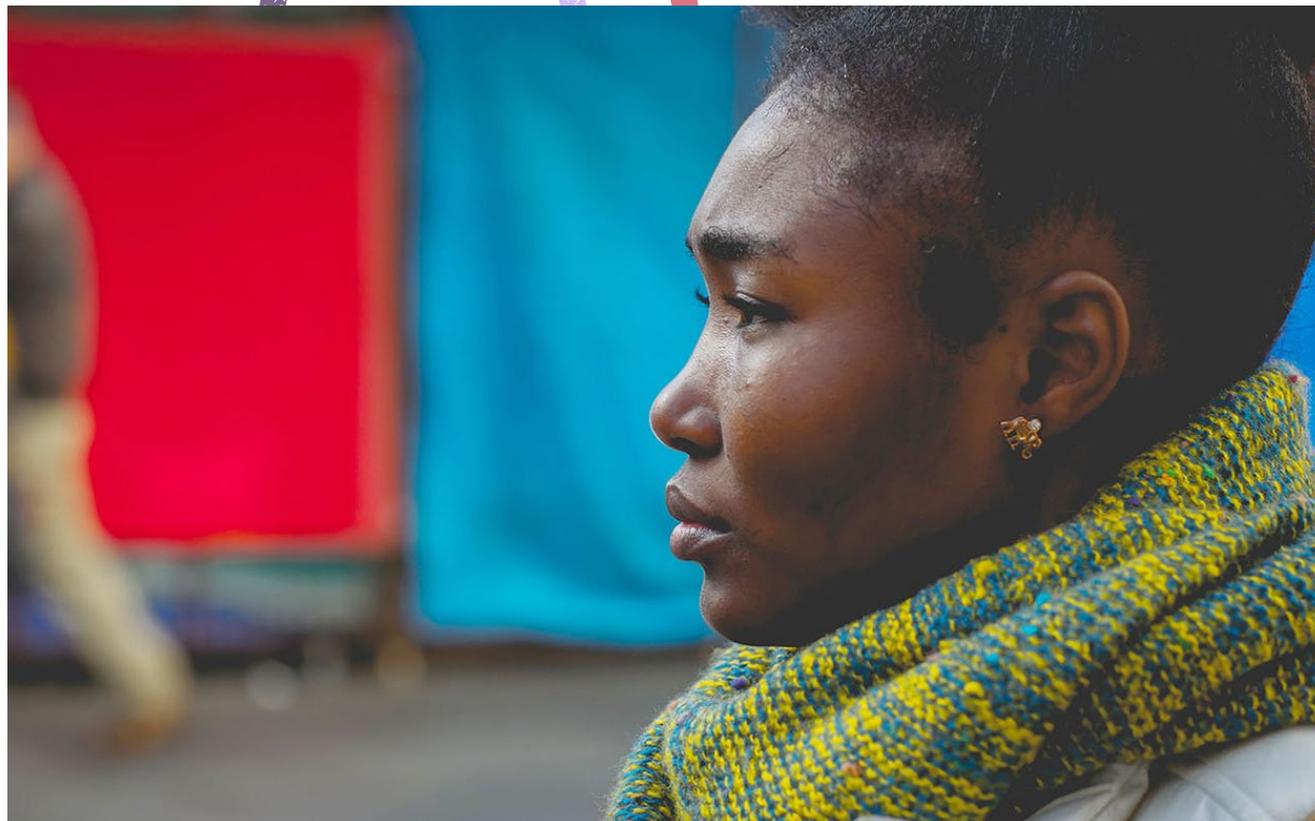
Película

Se llamaba Joane

Disciplina	Cine
Director	Pedro Campos
Duración	70 minutos
Calificación	Todo espectador
Países	Chile - Haití

Joane, una joven haitiana residente en Chile realiza trámites en una municipalidad acompañada de su hija, cuando es asaltada. No logra comunicarse para pedir ayuda porque no habla español. Deja a la pequeña en el lugar, mientras busca a alguien que sepa traducir créole. El malentendido de lenguaje la lleva a ser acusada de abandonar a su hija. Joane es encarcelada y la niña queda al amparo del Servicio Nacional de Menores, Sename. En tanto, Wilfrid, su pareja y padre de la niña, intenta resolver sus problemas.

Este cortometraje es un llamado urgente a la conciencia social en torno a la inmigración. Está basado en la historia real de Joane Florvil, ciudadana haitiana residente en Chile, acusada de abandonar a su hija Wildiana de 2 meses.



Artista

Henry Pacheco (Luis Henrique Pacheco)

Disciplina Cine

País Cuba

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Actor, director, docente y productor de cine y teatro. Egresado de la Escuela Nacional de Arte de la Habana Cuba (1994). Trabajó como director asistente y actor en la Escuela Internacional de Cine de La Habana, Cuba. Ejerció como director de casting en productora Villegas Bross (Argentina, 2010). Fue director del monólogo “Una Mujer Sola” de Darío Fo, Teatro SIDARTE, 2014. En 2016, crea su productora cinematográfica Rumbaactionproducciones.

Su cortometraje “Arepas Quemadas” resultó ganador de una mención especial en el festival internacional de cine de películas de un rollo en Los Ángeles, California, 2021. Mención especial en el festival internacional de cine de Calcuta la India, 2019. Ganador del concurso LGBTQ+ Organizado por Movilh Chile, 2021. Selección oficial en Secciones por Lift-Off Global Network, Reino Unido, 2021. Semifinalista en el Encuentro de Cine de Lisboa, Portugal, 2021, entre otros reconocimientos.



Talleres



Taller

Laboratorio de gestión de proyectos culturales

Tallerista	Julieta Isadora Mazzoni
Disciplina	Gestión / Educación
Duración	8 sesiones de 2 horas (4 sesiones por unidad temática)
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

El taller busca generar un plan de acción que habilite el crecimiento de un proyecto y el de sus participantes. Se divide en dos unidades: Germinación y Poda. La primera ordena y estructura las ideas para poner en marcha el proyecto. La segunda, se dirige a personas que desarrollen un proyecto cultural y necesiten organizarlo de manera más eficiente.

Julieta Isadora Mazzoni, gestora cultural e intérprete física. Licenciada en Ciencias Políticas (2015), en la Universidad de Buenos Aires, UBA, complementando estudios con formaciones territoriales coordinadas por Pañuelos en Rebeldía y lavaca-MU. Desde 2013, trabaja en proyectos comunitarios y culturales. Radicada en Valparaíso, trabaja en proyectos de gestión cultural con perspectiva latinoamericana e interdisciplinaria.



Taller

Laboratorio virtual de movimiento: entre la cama y el living

Tallerista	Julieta Isadora Mazzoni
Disciplina	Danza
Duración	4 sesiones de 2 horas
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

El laboratorio busca trabajar el acondicionamiento físico y explorar los lenguajes de distintas disciplinas que hacen a la danza.

Julieta Isadora Mazzoni es bailarina, politóloga y gestora cultural, oriunda de Buenos Aires, Argentina. Posee formación en danza académica (Rita Caride, Sonia Von Potobsky, Liliana Cepeda), danza jazz (Valeria Perez Roux, Julieta Frascara, Laura Roatta), danza contemporánea (Ariel Carames, Carla Rímola, Edgardo Mercado) y teatro físico (Sofía Ballvé, Diego Mauriño). Participó en las obras 'Inmaculada Tentación' y 'El Espejo de los Animales'. Desde 2017, trabaja con el ensamble FedeRatas, y en 2019, se integra a la Compañía Hilo Rojo como intérprete y productora.



Taller

Estrategia de difusión y redes sociales

Tallerista	Clarisa Silingardi
Disciplina	Educación / Marketing digital
Duración	Una sesión de 5 horas, y dos sesiones de 4 horas
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

En este taller se hablará acerca de difusión, redes sociales y las cosas que importan a la hora de dar a conocer un proyecto independiente. El taller cuenta con dos metodologías: taller intensivo teórico práctico, y otro taller teórico práctico.

Clarisa Silingardi cuenta con siete años de experiencia generando contenidos y estrategias de comunicación digital para empresas, organizaciones y marcas de CCU Argentina, Pernod Ricard Argentina, APSA Argentina, Johnson & Johnson Ecuador, Agrosuper Chile, Helen of Troy México, entre muchos otros. También ha desarrollado su carrera dirigiendo estrategias e implementación digital para marcas de comida saludable, cuidado y belleza y ONGs relacionadas al sector empresarial argentino.



Taller

Escritura creativa

Tallerista	Celina Rozenwurcel
Disciplina	Literatura
Duración	5 sesiones de 2 horas
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

El taller busca crear un espacio donde la escritura se plantee como un lenguaje moldeable y entregue herramientas que permitan conocer los distintos géneros, ocupar diversos recursos y hablar desde distintas voces y estilos brindando la posibilidad de indagar en el universo creativo de cada participante.

Celina Rozenwurcel es licenciada en Artes Combinadas de la Universidad de Buenos Aires, UBA. Estudió dirección de Cine en CIEVYC, guion y producción en el SICA, y se especializó en medios audiovisuales en el IVA. Ha sido actriz en varias obras, colaboradora en dramaturgia, docente en talleres teatrales y ha recibido distinciones literarias. Cuenta con experiencia en gestión cultural en el sector privado y en el Ministerio de Cultura de Argentina.



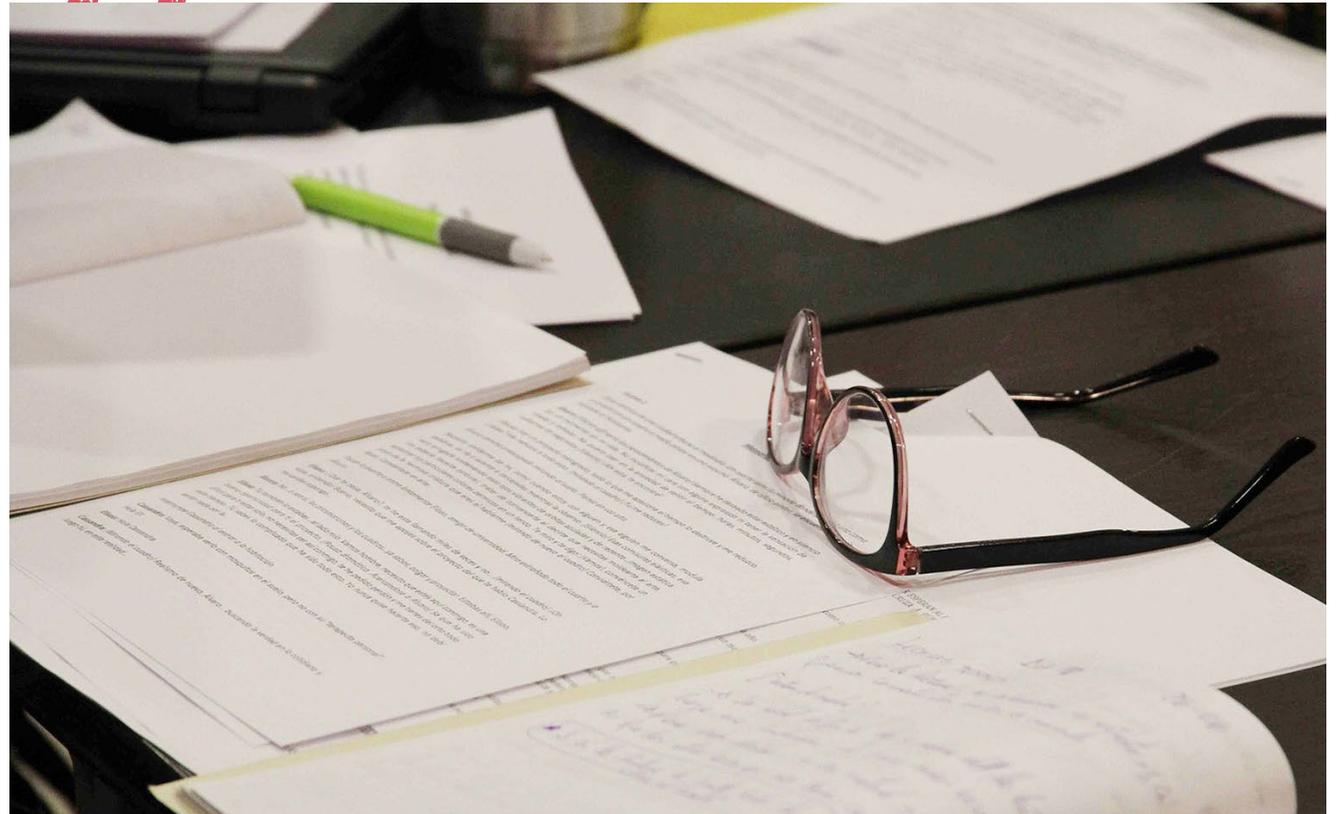
Taller

Introducción a la escritura teatral

Tallerista	Celina Rozenwurcel
Disciplina	Literatura
Duración	5 sesiones de 2 horas
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

El taller se plantea como un espacio de creación artística enfocado en la escritura teatral, abordando elementos, como: espacio, tiempo, personajes, situación dramática, acción, lenguaje y autoría: elemento fundamental para el desarrollo de la creación artística y el universo e imaginario de cada participante.

Celina Rozenwurcel es licenciada en Artes Combinadas de la UBA. Estudió dirección de Cine, guion y producción, y se especializó en medios audiovisuales. Ha colaborado en la dramaturgia en obras como: Alan, Cuando una extra llama a tu puerta y Desordenado. Actriz en las obras: Tapiales, Polonia, Mecánicas y Love me do. Ha colaborado en producción y dirección en diversas obras, y también ha dirigido talleres de dramaturgia en Centex.



Taller

Herramientas digitales para proyectos independientes

Tallerista	Juan Manuel Martínez
Disciplina	Educación
Duración	1 sesión de 5 horas y 2 sesiones de 3 horas
País	Argentina
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso

Los proyectos independientes se enfrentan a varios desafíos durante su creación y su puesta en marcha, entre estos: vías de comunicación, organización del material digital, coordinación de las tareas y seguimiento. La distribución de los tiempos y las distancias son complicaciones que deben subsanarse y es aquí donde las herramientas digitales aparecen para facilitar la gestión y el desarrollo de un proyecto.

Juan Manuel Martínez es artista escénico y audiovisual, gestor cultural independiente, oriundo de Río Grande, Argentina. Desde 2007, investiga, produce y trabaja como intérprete, coreógrafo y diseñador de iluminación o sonido. Ha trabajado en Buenos Aires, Bogotá y Valparaíso, creando obras de manera colectiva, organizando eventos y ciclos, estimulando la profesionalización de las Artes Escénicas y los proyectos independientes a través de la gestión.



Taller

Danza afro de Guinea

Tallerista	Tawel Camara
Disciplina	Danza
Duración	Doce sesiones de 1 hora
País	Guinea, África
Residencia	Concepción, Región del Biobío

Muchas personas que practican el género Afro en Chile se pueden formar en esta disciplina con el profesor nativo de gran calidad, Tawel Camara. El taller que dirige es "multinivel". Participan principiantes, practicantes habituales y facilitadores/as de esta danza africana. El tiempo de trabajo se distribuye en: calentamiento, coreografía y elongación guiada.

Tawel Camara es percusionista y bailarín de Guinea, África. Actor de profesión, formado en el Instituto Superior de Artes de Guinea (ISAG), donde luego se convirtió en docente. Ha sido director de la Compañía "Tawuly Creación" de Guinea, agrupación que cuenta, desde 2018, con su símil nacional, "Tawuly Creación Chile", con percusionistas y bailarinas de la Región del Biobío. Camara reside en Chile desde 2017, donde se ha dedicado a realizar giras por ciudades del sur, centro y norte del país.



Taller

Percusión Afro de Guinea

Tallerista	Tawel Camara
Disciplina	Música
Duración	Doce sesiones de 1 hora
País	Guinea, África
Residencia	Concepción, Región del Biobío

Las clases de percusión serán “multinivel”, es decir, pueden participar principiantes, practicantes habituales de música y danza africana y facilitadores/as de estas disciplinas, a nivel país.

Tawel Camara es percusionista y bailarín de Guinea, África. Actor de profesión, formado en el Instituto Superior de Artes de Guinea (ISAG), donde luego se convirtió en docente. Ha sido director de la Compañía “Tawuly Creación” de Guinea, agrupación que cuenta, desde 2018, con su símil nacional, “Tawuly Creación Chile”, con percusionistas y bailarinas de la Región del Biobío. Camara reside en Chile desde 2017, donde se ha dedicado a realizar giras por ciudades del sur, centro y norte del país. También, ha visitado e impartido clases en otros lugares de Sudamérica.



Taller

SimpliCARTEL

Tallerista	Juan Madriz
Disciplina	Artes Visuales
Duración	5 sesiones de 1 hora y 30 minutos
País	Venezuela
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

El workshop busca alcanzar efectividad en el proceso creativo para diseñar carteles, conocer su valor como herramienta y que las personas participantes plasmen su propio cartel.

Juan Madriz es diseñador gráfico, cartelista e ilustrador, residente en Santiago de Chile. Es egresado del Instituto de Tecnología Rodolfo Loero Arismendi (2006) y diplomado en Museografía y Museología L.U.Z. (2008).

Sus piezas han sido exhibidas y publicadas en: Perú, Italia, Estados Unidos, Irán, Japón, Ecuador, Haití, Chile, India, Alemania, Venezuela, y libros y revistas especializadas. Es fundador de Creacartel, Concurso de Carteles (Venezuela) y co-fundador de Diseñadores con Corazón (Ecuador). Es miembro de Re-diseño desde donde actualmente maneja sus proyectos profesionales.



Taller

Movimientos de marinera

Facilitadora **Yannina Salgado**

Disciplina Danza

Duración 2 sesiones/180 minutos (conversable) Zoom

País Perú

Residencia Viña del Mar, Región de Valparaíso

Capacidad Ilimitado

La danza nacional del Perú, marinera norteña, es una de las variantes más importantes de este baile. En este taller, es posible conocer la marinera no solo desde la parte práctica, sino también desde la teoría, donde se pueden encontrar coincidencias con la cueca chilena y el tronco común que comparten en la zamacueca.

La profesora fue campeona nacional y subcampeona mundial de marinera norteña del Club Libertad de Trujillo (Perú). Tiene experiencia como bailarina profesional de marinera y tondero en los principales escenarios y teatros de Lima. Ha representado a Perú en diversos países, festivales y encuentros folclóricos.



Taller

Ingeniería del movimiento

Facilitadora **Nicolás Berrueta**

Disciplina Danza

Duración 4 sesiones de 1 hora y 30 minutos c/u (Zoom)

País Argentina

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Capacidad 90 personas

El taller llega a través del movimiento continuo guiado por el facilitador. A través de la idea de las imágenes, cada persona lleva el movimiento a una experiencia sensorial que junto con la improvisación le permita crear nuevas conexiones y patrones neuronales. Se busca conectar con el placer de moverse y disfrutar de redescubrir el ser danzante.

Nicolás Berrueta es intérprete de Danza Contemporánea. Entre 2003 y 2006, cursa sus estudios en el Taller de Danza del TSM dirigido por Norma Binaghi. Desde 2018, se desempeña como Maestro y Coreógrafo de la Compañía de Danza Contemporánea de la Municipalidad de Quilicura, con presentaciones en el Teatro Municipal de Santiago, entre otros escenarios.



Taller

Cali Salsa Show

Facilitadores **Cristian Mina y Estefanía Martínez**

Disciplina Danza

Duración 4 sesiones de 2 horas c/u (Meet)

País Colombia

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Capacidad Libre

El baile es la forma más agradable de mantenerse en forma, representa una excelente terapia antiestrés, ayuda a mejorar la autoestima y ayuda a mantener en armonía el cuerpo y espíritu en estos tiempos de confinamiento. Este taller pretende promover la integración, compartir a través de la danza y mostrar parte de la cultura colombiana, dando a conocer la riqueza de sus bailes a la población chilena, logrando que ésta disfrute cada día más los ritmos colombianos.

Los facilitadores son bailarines en la Academia Swing Latino De Cali Colombia. Estefanía Martínez fue, además, bailarina de una reconocida Academia de Baile Expresión Salsera con más de 15 años de experiencia.



Taller

Workshop creativo de stand up feminista “Hagamos el humor”

Facilitadora	Caru Garzón
Disciplina	Stand up
Duración	5 sesiones de 1 hora c/u. (vía Zoom)
País	Colombia
Residencia	Valparaíso, Región de Valparaíso
Capacidad	10 participantes, dirigido a mujeres y disidencias sexuales

Esta experiencia permite cocrear un montaje colectivo. Por un lado, se trabajan las técnicas del stand up para la creación de un guion humorístico y, por otro, con las herramientas teatrales para su puesta en escena.

Caru Garzón es profesora de profesión y comediente de oficio desde 2013. Su humor expresa lecturas críticas y frescas de la realidad, nutridas por diferentes experiencias, entre ellas la de ser migrante sexiliada radicada en Valparaíso. A partir de 2016, diseñó y puso en marcha “Hagamos el humor” workshop de stand up feminista, una propuesta pedagógica itinerante cuyo objetivo es formar nuevas voces y públicos en la comedia.



Taller

Workshop de impro online

Facilitadores	Carolina Rojas y Omar Cortázar
Disciplina	Stand up
Duración	4 sesiones de 1 hora y 30 minutos c/u (Zoom)
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana
Capacidad	15 participantes

El objetivo del taller es adquirir habilidades para generar historias improvisadas, desarrollando y/o potenciando la creatividad de quienes participan. En cada clase se trabaja un tema específico de improvisación.

Carolina Rojas Portela es actriz, improvisadora, psicóloga organizacional y clínica, entrenadora de oratoria, psicodramatista y coach neurolingüística; facilitadora en yoga de la risa y didacta de Biodanza SRT, especializada en las extensiones de Biodanza con 12 años de experiencia en actividades de capacitación.

Omar Cortázar Sánchez es actor, improvisador, comunicador audiovisual, dramaturgo, facilitador de oratoria y presentaciones efectivas, con más de 10 años de experiencia en actividades de capacitación.



Taller

Danza afro-brasilera

Facilitadores	Bamba Ousmane
Disciplina	Danza Capoeira
Duración	Tres sesiones de 1 hora c/u (Zoom)
País	Senegal
Residencia	Santiago, Región Metropolitana
Capacidad	90 participantes

En este taller se enseñarán los movimientos básicos de la Capoeira, una actividad que incluye coreografía y que se reconoce por la asociación de movimientos rituales de enfrentamiento.

Bamba Ousmane se dedica a aportar cultural y artísticamente, desde su origen y experiencia, a la conciencia y el conocimiento colectivo de su cultura, de la tribu y del continente africano en Chile y en el mundo. Hace 18 años dejó la Isla de Gorée, en Senegal, y comenzó a recorrer el mundo. Es animador sociocultural, fundador del grupo África Capoeira en Cuenca, Ecuador, e Isla de Gorée, Senegal. Es bicampeón sudamericano de judo y campeón nacional de jiu-jitsus brasileiro.



Taller

Bullerengue, baile cantao afrocolombiano

Facilitadora	Yulieth Lombana
Disciplina	Danza
Duración	Tres sesiones de 1 hora c/u (Zoom)
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana
Capacidad	90 participantes

El bullerengue es una danza y género musical de la zona Caribe colombiana, se le denomina baile cantao. En el taller se trabajarán contexto, conceptos y desarrollo de esta danza. Las clases se desarrollarán con músicos e instrumentos autóctonos como el tambor alegre, llamador, tablitas y semillas.

Yulieth Lombana reside en Chile desde 2013. Estudió danza enfocándose en el folclor colombiano y la salsa. Ha bailado en distintos grupos y compañías en Cali y Santiago. Es parte del colectivo "Bulla en el Sur", en Santiago de Chile, que recrea la tradición colombiana de "rueda bullerenguera".



Taller

Introducción al Mix Voice aplicado al teatro musical

Facilitadora	Lara Kohanova
Disciplina	Música
Duración	4 sesiones de 1 hora c/u (Zoom)
País	Argentina
Residencia	Santiago, Región Metropolitana
Capacidad	Entre 8 y 12 participantes

En el taller se realizarán vocalizaciones para entrenar el instrumento vocal, explicando cómo funciona desde el aspecto anatómico y artístico apuntando a potenciar y entrenar la voz. Se trabajará la interpretación y aplicación de la técnica vocal.

Lara Kohanova se graduó en el Estudio de Julio Bocca y, de inmediato, fue contratada por Feld Entertainment Inc. para bailar en espectáculos en gira por más de 80 ciudades de Estados Unidos. En 2014, se radicó en Chile y trabajó realizando shows de jazz. Actualmente, se forma como Instructora de canto en Institute For Vocal Advancement con Jeffrey Skouson, Kathy Kennedy y Spencer Welch, entre otros. Es maestra de teatro musical en la Escuela Moderna de Música y Danza, y maestra de canto en la Academia de Teatro Musical Proyecto Tajamar.



Taller

Arte en greda

Facilitadora	Mariluz Robles Farías
Disciplina	Artes Visuales
Duración	3 clases de 30 min y 1 clase de 60 min (Zoom)
País	México
Residencia	Rauco, Región del Maule
Capacidad	Entre 8 y 12 participantes

La finalidad de este taller es proyectar, de manera terapéutica, los miedos, sueños, ilusiones y esperanzas de quienes participan a través de la elaboración de una pieza en greda. Las sesiones abordarán: Introducción de la greda, idea a ejecutar y boceto; amasado, herramientas y elaboración de la pieza; secado y alternativas para hornear en casa; y pintado, decoración y terminación de la pieza.

Mariluz Robles Farías es pintora, escultora y artesana, con exposiciones y muestras en Chile y México, donde ha mostrado su trabajo en encáustica y en alebrijes. Se especializa en pintura en encáustica (cera de abeja, resina y pigmentos) así como escultura en greda, al igual que técnicas como: acrílico, óleo, acuarela; y técnicas artesanales como: papel maché, alebrijes, corazones mexicanos de repujado, cerámica y greda.



Taller

Tuna oficios textiles

Facilitadora **Alma Leticia Saucedo Villegas**

Disciplina Encuadernación artesanal y textil

País México

Residencia Peuño, Pullehue, Región del Maule

En el taller se realizan trabajos artesanales con textiles y material reutilizable, enfocados en la elaboración de libretas artesanales con técnicas tradicionales: costura expuesta topo copta; pasta dura con costura francesa o cartoné; costura japonesa y costura básica. Se utilizan aplicaciones de bordado a mano, así como impresión botánica y teñido natural.

Alma Leticia Saucedo Villegas es socióloga, gestora cultural y mediadora de lectura. Con formación en Práctica y enseñanza del bordado tipo tenek, estilo tenango y libre. También ofrece talleres de escritura creativa y fomento lector de forma lúdica para diversos perfiles de público.



Taller

“Sendero de Creación” (caminar danzando)

Facilitador	Giorgio Dalceggio
Disciplina	Teatro - Musicoterapia
País	Italia
Residencia	Talca, Región del Maule

El objetivo es desarrollar un taller inclusivo de teatro danza, dirigido a todas las personas, desde los 14 años, que quieran participar en una experiencia lúdica. Se busca indagar en el arte del actor/danzador para la preparación de escenas físicas y/o vocales, motivar cambios y/o nuevos intereses y elevar el nivel de concentración, entre otros.

Giorgio Dalceggio es musicoterapeuta MUT y actor. En Talca, ha trabajado como maestro de movimiento y teatro en la escuela Waldorf “Alywen”. Como músico terapeuta grupal, trabaja con personas con capacidades diferentes, y en centros penitenciarios. Ha creado y presentado un espectáculo teatral titulado “Andiamo”. Está en un proceso de grabación de un disco de musicalización con poemas de poetas maulinos. También ha presentado performances con la artista visual Loreto Pérez.



Taller

Gastronomía caribeña y andina colombiana:

Sazón al paladar y sabor para tus sentidos

Facilitador	Gina de la Hoz
Disciplina	Gastronomía
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Este taller online propone cocinar cuatro recetas de la gastronomía de dos territorios de Colombia: Caribe y Cundiboyacense. En cada una de las 4 sesiones (01:30 de duración), se entregará una descripción de las texturas y sabores, y una reseña de los ingredientes y la música característica de la zona, para abordar también: costumbres, historia, ingredientes típicos, técnicas, formas de expresión lingüística, además de música costeña y andina.

Gina De La Hoz es intérprete de percusiones típicas del folclor tradicional del Caribe Colombiano. Desde 2008, reside en Chile, formando parte de agrupaciones musicales de fusión latinoamericana que interpretan ritmos colombianos y que mantienen la timbrística de instrumentos típicos, como Makina Kandela, Chilombiana y Maria Chalupa. Ha sido trabajadora independiente en el área gastronómica. Creadora y directora del sitio web descubiertos.cl, proyecto ganador de un Fondart Regional (2019) en la línea de Gastronomía y arte culinario, que consiste en la elaboración de un mapa y recetario de la nueva comida rápida en la zona comercial de Santiago.



Taller

Experiencias y prácticas desde la gestión cultural

Facilitador	Martha Lucía Rocha
Disciplina	Gestión Cultural
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Desde la gestión cultural compartiremos experiencias desde la construcción de las propias identidades y la adaptabilidad del lugar donde habitamos, conservando las tradiciones en pro de una mejor convivencia y participación de los y las diferentes agentes culturales.

El taller abordará temáticas, como: Cultura e Identidad, Diseño y Elaboración de un proyecto, Cooperación y Organizaciones, Estrategia para un Plan de Recursos, Plan de difusión, Realización del evento y Tipos de eventos y espacios. Se desarrollará durante 4 sesiones de una hora c/u (conversable).

Desde su llegada al país, Martha Lucía se convirtió en gestora cultural innata. En estos años, ha realizado fructíferas experiencias, aprendizajes y prácticas que se han logrado plasmar a través de la red cultural itinerante, con trabajos a partir de crear, coordinar y colaborar en proyectos afines con diferentes colectivos e instituciones públicas y privadas en Chile.



Taller

Salsa y bachata para todos y todas

Facilitador	Alberto Salazar
Disciplina	Danza
País	Venezuela
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

El taller tiene como objetivo generar un espacio de confianza donde poder disfrutar y aprender ritmos como la salsa y la bachata, desde lo más básico en la comodidad de nuestro hogar. Tiene una duración de cuatro sesiones, de 1 hora y 30 minutos c/u (conversable), sin límite de participantes.

Alberto Salazar es bailarín y profesor de baile especializado en ritmos latinos como la salsa, mambo, bachata, chachachá y latin jazz entre otros. El facilitador posee una trayectoria nacional e internacional como solista y como director de la compañía de danza Baihú.



Taller

Des-jerarquización de los sentidos en la puesta en escena

Puentes sensibles para la accesibilidad de los y las espectadores

Facilitador **Anna Castel**

Disciplina Danza

País México

Residencia Santiago, Región Metropolitana

Es un taller teórico-práctico que busca generar saberes, herramientas y reflexiones de manera colectiva sobre accesibilidad escénica en el proceso de dirección y montaje, utilizando como marco el modelo de pedagogía teatral centrada en el cuerpo. Se aplican conceptos sobre mediación para audiencias con diversidad funcional visual y auditiva, así como para el trabajo en escena con actores y actrices con diversidad funcional y /o pertenecientes a la comunidad sorda. El taller está orientado a artistas escénicos con o sin diversidad funcional. Serán cuatro sesiones, de 90 minutos cada una.

Anna Castel es directora, investigadora y performer mexicana. Es Licenciada en Letras Hispánicas (Universidad de Guadalajara) y Maestra en Artes, en estudios y prácticas teatrales (Pontificia Universidad Católica). Feminista epiléptica. Es directora de "Otro Cuerpo Teatro", proyecto de teatro integrado e investigación en México y Chile. Trabaja como investigadora para el proyecto "Feeling Digital" de la Universidad de Hong Kong y Universitas 21.



Artesanía



Artista

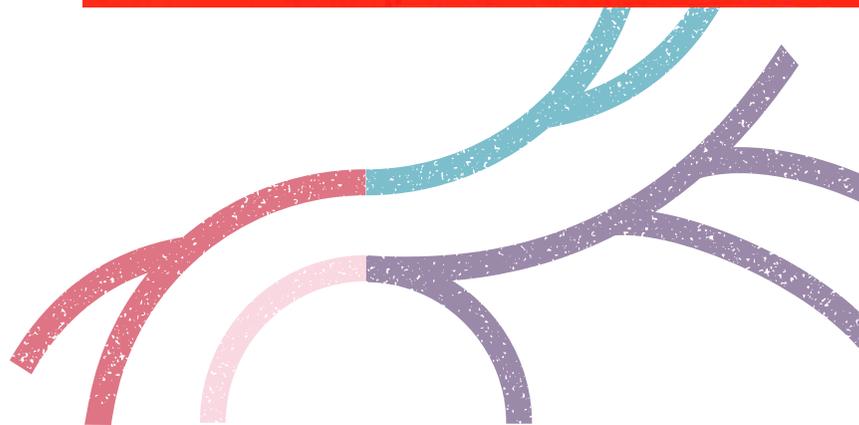
Joubert Brutus

Disciplina	Artesano en metal
País	Haití
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Joubert Brutus tiene 25 años y es un artista autodidacta.

Señala que su padre le enseñó a dibujar cuando era niño y que toda su familia se dedica a este oficio artesanal, trabajando piezas en metal, normalmente reciclando tambores de acero, aplicando la misma técnica con martillo y cincel.

Sus formas decorativas muestran un variado colorido, una mezcla de tonos marrones y negro oscuro. Ente las figuras colgantes que elabora, sobresalen árboles y pájaros como búhos o colibríes.



Artista

Lady José Urbano Epin

Disciplina	Artesanía
País	Venezuela
Residencia	Maipú, Región Metropolitana

Lady Urbano Espín es informática de profesión, aunque desde joven dio sus primeros pasos en las manualidades desarrollando su creatividad en dibujos y artes plásticas en general, lo que le permitió convertirse en artesana autodidacta desde que llegó a Chile.

Su técnica artesanal combina los beneficios del cobre combinado con otros materiales como cuerinas, piedras semi preciosas, cristales checos, perlas y textiles, además de ofrecer diseños de pintura sobre cobre aplicando la técnica del puntillismo. De esta manera, logra piezas únicas que permiten la exclusividad de sus creaciones. Durante su permanencia en el país, ha podido ofrecer sus artesanías en el Barrio Lastarria, Paseo Huérfanos y calle 21 de Mayo. También ha expuesto en el Mall Plaza Oeste a través de productoras que impulsan la labor de los artesanos independientes y ha estado en ferias libres y bazares patrocinados por la Municipalidad de Maipú.



Artista

Miguel Ángel Patiño

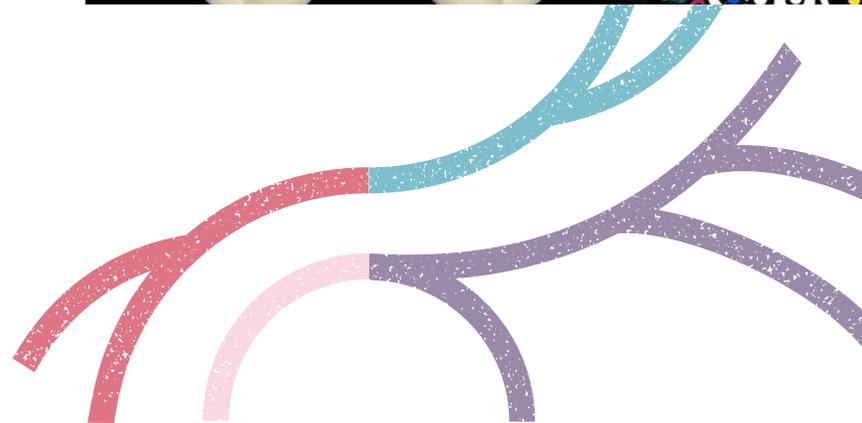
Nombre artístico	Chilelindo
Disciplina	Ilustración y pintura sobre madera, cerámica y vidrio
País	Colombia
Residencia	Santiago, Región Metropolitana

Hace 10 años, llegó a Chile con muchas ganas de pintar que es lo que realmente le gusta. Su formación la realizó en Dibujo Publicitario y Comunicación obteniendo el título de Diseñador Gráfico en la Academia de Dibujo Profesional en la ciudad de Cali.

Trabaja como ilustrador interiorizándose en la cultura chilena: “Me he empapado de la riqueza gráfica expresada en los dibujos rupestres del norte, la cultura Selknam del sur, los paisajes de Chile y las imágenes alusivas al vino, realizando mis propias interpretaciones de estos temas”, señala.

Su trabajo también aborda figuras de gatos, toros y calaveras, elementos que forman parte de la cultura popular, así como también diferentes objetos que intenta resignificar por medio de sus creaciones.

Actualmente, forma parte de la Agrupación de Artesanos y Artistas Populares Emergentes AGAPE, participando en ferias organizadas por la agrupación, así como también en el sector de artesanos, artistas y librerías del Barrio Lastarria.



Anexo: Listado contactos artistas migrantes

Proyecto	Contacto	Mail / teléfono
TEATRO		
Ensayos para contar una historia en voz alta	Jorge Guerra Leiva	jorge.guerra.leiva@hotmail.cl Teléfono: 56990635667
El viaje, nuestra historia inmigrante	Marco Zambrano	mzambrano.p@gmail.com Teléfono: 56990815113
No tengas miedo	Luis Guenel	luis.guenel@gmail.com Teléfono: 56988145672
Vino por la Causa	Gabriela Fernández Chang	gabrielafchang@gmail.com Teléfono: 56954127300
Negro qlao	Jacqueline Roumeau	coartre@coartre.cl Teléfono: (02) 25558672
Imperfectos	Marco Zambrano	mzambrano.p@gmail.com Teléfono: 56990815113
Comedy Teatro: Héroes	Robert Cartwright	Robert.cartwright@gmail.com Teléfono: 56 9 5782 9206
Teatro Monólogo: Arraigo territorial en movimiento	Mia Esmeralda Mohr Millner	mimohr@hotmail.com Teléfono: 56965069927
Las diabluras	Favio Millan	juglariateatro@asosemillas.org
Habitar en Chile		teatroencasa.cultura@gmail.com
Bajo la misma luna	Leslie Marcela Balaguer Acero	leslienea@gmail.com Teléfono: +56 991632655
Lorca Presente	Ángel López Fernández	gitanosdelorca@gmail.com Teléfono: +56 9 54879737

STAND UP		
Regálame un tinto, por favor	Omar Cortázar y Carolina Rojas	omedcor@gmail.com Teléfono: 56974513888
¿Y la papayera?	Caru Garzón	carugarzon@gmail.com Teléfono: 56954223173
CUENTA CUENTOS		
Espectáculos de Narración Oral Gaby Cuenta	Gabriela Fernández Chang	gabrielafchang@gmail.com Teléfono: 56954127300
Cuenta cuentos Anti Racistas	Julieth Micolta	juliethmicolta@gmail.com Teléfono: 56976729883
Indira Jiménez	Indira Jiménez	indiga500@hotmail.com Teléfono: +569 73749195
CIRCO		
Solastalgia	Alain Joseph Jose Veilleux	alainveilleux@hotmail.com Teléfono: +56 9 78060765
DANZA		
África vive en todos los territorios	Tawel Camara	contacto.tawelcamarachile@gmail.com
Goma de borrar	Rebeca Portillo Flores	rebecapflores@gmail.com
Corpocao	Adriana Sayuri Omoto	adrianaomt@gmail.com
POESÍA		
Marckenson Jean Baptiste	Marckenson Jean Baptiste	marckensonj@gmail.com Teléfono: 56984316426
Joseph Belcarino	Joseph Belcarino	josephnoel43@gmail.com

Ave negra migratoria	Jean Joseph Makanaki Audain	makanakyaudain@gmail.com
ARTES VISUALES		
Exposición Retrocartel	Juan Madriz	jmmadriz@gmail.com Teléfono: 56941866023
Lisbeth Contreras Núñez	Lisbeth Contreras Núñez	tamanacalis@gmail.com Teléfono: 569 342 18937
Erika Menco	Erika Menco	eramenco@gmail.com Teléfono: +56 937614186
Wiki Pirela	Wiki Pirela	kellys.art.to@gmail.com +56 957421159
FOTOGRAFÍA		
Felipe Oliveira Arruda	Felipe Oliveira Arruda	felip.arruda@gmail.com Teléfono: +56 9 72263264
MÚSICA		
Mey	Yessenia Olguin	contacto.meymusica@gmail.com
Emma Safrainski		emmasafrainski@gmail.com
Ralph Jean Baptiste		Teléfono: 56981532958
Orquesta Sinfónica Música para la Integración	Ana Vanessa Marvéz	musicaparalaintegracionenchile@gmail.com ; amarvez@musicaparalaintegracion.org Teléfono: 56951236886
Tuba Music	Dyeferson	tuba_music@hotmail.com Teléfono: 56997046365
Alcachofas Rebeldes	Pablo López	alcachofasrebeldes@gmail.com
Afoicuré	Zvonimir Tudorovic	Teléfono: 56936491623
Lali de la Hoz	Lali de la Hoz	ladelahoz@gmail.com Teléfono: 56935257154
O.S.O. 507	Rodolfo Edwin Downie	Teléfono: 56949257937
Ajimsa	Julie Gaye	infoajimsa@gmail.com
Son del Solar	Yonshei	yonshei@hotmail.com
Mabó	Miguel Buitrago	miguelbuitrago002@gmail.com

Mixtura Negra	Sandra Castilla	mixturanegra.arica@gmail.com
Timba Latina	Arturo Arráz	arturomanuelab@gmail.com
Trova Santa	Marcelo Torrealba	trovasanta@gmail.com
Connie Castro		conniecastrocantante@gmail.com
Jafo America Music	Evens Clercema	eclercema@gmail.com
JAIRITOO	Harry Terband	jaritooo@gmail.com Teléfono: 56990208505
Paola Noemí D'Adamo		paolanoemidadamo@gmail.com Teléfono: 56932235206
Francisco Leonardo Rodriguez		leorodez46@gmail.com Teléfono: 56994142000
Dúo Torres- Contreras	Lucía Torres	luciatp1@gmail.com
Musiclaje	Dionicio Lopez	musiclajejuntos@gmail.com
Alí Bustillos		bustillossafe@gmail.com
José y el Toro	William JCasique Toro	josetoromusica@gmail.com
Mahero y su orquesta	Marino Hernando Olaya	maheromusic@gmail.com
La banda en flor	Marilyn Alfonso	labandaenflor@gmail.com Marilyn.alfonso@hotmail.com
Hector Villanueva		
Giorgio Dalceggio		giorgiodalceggio@gmail.com Teléfono: +56 988253262
Dan Eli Luxama		danluxam19@gmail.com Teléfono: +569 58781854
CINE Y CINEASTAS		
Película: Lina de Lima	Alexandra Galvis	alexandra@bfdistribution.cl
Película: Perro Bomba	Carolina Beltrán	cb@storyboardmedia.cl
Película: Ulises	Oscar Godoy	oscar.godoy@gmail.com
Película: Ali	Iñaki Velasquéz	gabrielbucher@outlook.com
Película: Tez Morena	Roberto Collio	ivelasquez122@gmail.com

Película: Petit-Frère	Pedro Campos	robertocollio@gmail.com Teléfono: 56966196742
Película: Se llamaba Joane		pedro.campos.sanchez@gmail.com
Cineasta: Henry Pacheco		henrypachecoactor@gmail.com rumbaactionprod@gmail.com
TALLERES		
Laboratorio de gestión de proyectos culturales	Julieta Mazzoni	julimazzo@gmail.com Teléfono: 56937440216
Laboratorio virtual de movimiento:	Julieta Mazzoni	julimazzo@gmail.com Teléfono: 56937440216
Estrategia de difusión y redes sociales	Clarisa Silingardi	csilingardicelaya@gmail.com Teléfono: 56982460986
Escritura creativa	Celina Rosenwurcel	celina.rozenwurcel@gmail.com Teléfono: 56941369259
Introducción a la escritura teatral	Celina Rosenwurcel	celina.rozenwurcel@gmail.com Teléfono: 56941369259
Herramientas digitales para proyectos independientes	Juan Manuel Martínez	hola@juanmartinezgarcia.com
Danza afro de Guinea	Tawel Camara	contacto.tawelcamarachile@gmail.com Teléfono: 56931111750
Percusión afro de Guinea	Tawel Camara	contacto.tawelcamarachile@gmail.com Teléfono: 56931111750
SimpliCARTEL	Juan Madriz	jmmadriz@gmail.com Teléfono: 56941866023
Movimientos De Marinera	Yannina Salgado	yanninasalgadouv@gmail.com Teléfono: 56987681241
Ingeniería Del Movimiento	Nicolás Berrueta	Nicolasberrueta@hotmail.com Teléfono: 56982650573
Cali Salsa Show	Cristian Mina	cristian2286@hotmail.es ; cali.salsa.show@hotmail.com Teléfono: 56962540824
Workshop Creativo de Stand Up Feminista "Hagamos el Humor"	Caru Garzón	carugarzon@gmail.com Teléfono: 56954223173

Workshop de Impro Online	Omar Cortazar y Carolina Rojas	omedcor@gmail.com Teléfono: 56974513888
Taller de Danza Afro-Brasilera	Bamba Ousmane	worldsyoyo@gmail.com Teléfono: 56982863992
Bullerengue, Baile Cantao Afrocolombiano	Yulieth Lombana	yulieth.lombana@gmail.com Teléfono: 56953489075
Introducción al Mix Voice aplicado al Teatro Musical	Lara Kohanova	Mail@larakohanova.com
Arte en Greda	Mariluz Robles Farías	mariluzrobles83@gmail.com Teléfono: 56934195570
Tuna Oficios Textiles	Alma Leticia Saucedo Villegas	xilitla64@gmail.com Teléfono: 942835686
"Sendero de Creación" (caminar danzando)	Giorgio Dalceggio	giorgiodalceggio@gmail.com Teléfono: 56988253262
Gastronomía caribeña y andina colombiana	Gina de la Hoz	ginadelahoz@gmail.com
Experiencias y prácticas desde la gestión cultural		kolombiakulturaitinerante@gmail.com
Salsa y bachata para todos y todas		albertojsalazarl@gmail.com
Des-jerarquización de los sentidos en la puesta en escena; Puentes sensibles para la accesibilidad de las y los espectadores		otrocuerpoteatro@gmail.com
ARTESANÍA		
Joubert Brutus	Joubert Brutus	brutusjoubert@gmail.com Teléfono: +56947109378
Lady José Urbano		ledynny@gmail.com accesoriosladydi@gmail.com Teléfono: +56 976067366
Miguel Angel Patiño		tpam2008@hotmail.com Teléfono: 968987570



Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Julieta Brodsky Hernández

Subsecretaria de las Culturas y las Artes
Andrea Gutiérrez Vásquez

Jefa Departamento Ciudadanía Cultural
Mariana Riquelme Aguilar

©Ministerio de las Culturas, las Artes
y el Patrimonio, 2022.

www.cultura.gob.cl

Programa Interculturalidad e Inclusión de Migrantes

Coordinación general
Claudia Pereira Feres

Profesional de apoyo
Carolina Pastén Valenzuela

Profesional de apoyo
Andrea Oliva Cáceres

Profesional de apoyo
Natascha Diharce Boser

Unidad de Contenidos y Difusión

Periodistas
Hugo Provoste Valdebenito
Felipe Pérez Ramírez

Diseño y diagramación
Paula Soto Cornejo

Este catálogo reserva su uso como herramienta de trabajo del Programa Interculturalidad e Inclusión de Migrantes del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio, en el marco de un plan piloto para incentivar la contratación de artistas migrantes y el desarrollo de programaciones culturales migrantes en Centros Culturales públicos chilenos.

Las y los artistas han dado sus consentimientos para que sus fotografías sean utilizadas en este catálogo.



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile